

# Geschäftsbericht Rapport de gestion

2007



Interkantonaler Rückversicherungsverband  
Union intercantonale de réassurance

# EDITO / ÉDITO

## **SOLIDARISCH UNTERWEGS**

Wir freuen uns, Ihnen mit dem vorliegenden Geschäftsbericht erstmals eine Bildbeilage zu überreichen. Im Rahmen des neuen visuellen und kommunikativen Gesamtauftritts haben wir uns dazu entschlossen.

Auch wer sich tagtäglich mit Zerstörung und Schaden auseinandersetzt, ist von deren Bildern jedes Mal emotional überwältigt. Allzu oft werden Schadenbilder zu weit verbreiteten Sensationsbildern. Als Gemeinschaftsorganisation der öffentlich-rechtlich organisierten Kantonalen Gebäudeversicherungen interessiert uns jedoch ein anderer, differenzierter Blick auf die Darstellung von Naturgewalten.

Die Fotografien aus dem Bildteil zeigen inszenierte Naturgewalten an Orten, an denen man sie nicht erwartet. Die ungewohnte Bildkomposition soll die Zerstörung jedoch keineswegs ästhetisieren oder zusätzlich dramatisieren. Vielmehr sollen die Bilder zum Denken anregen und bestenfalls sogar zum Handeln bewegen – präventiv oder solidarisch helfend, wo Bedarf da ist.

Im Zusammenhang mit Naturgewalten geht es auch immer um Schicksale von Menschen. Da kann die Solidarität nicht gross genug sein.

## **SOLIDAIRES POUR ALLER DE L'AVANT!**

Nous avons le plaisir de joindre pour la première fois une partie illustrée à notre rapport de gestion. La décision en a été prise dans le cadre de notre nouvelle identité sur le plan visuel et de la communication.

Même ceux qui sont régulièrement confrontés aux dommages et à la dévastation sont bouleversés par les images qui les documentent. Trop souvent, les photos de sinistres sont largement diffusées comme images à sensation. En tant qu'institution commune des Etablissements cantonaux d'assurance de droit public, nous nous intéressons à un autre regard, plus différencié, sur la représentation de la puissance des éléments.

Les photos réunies dans la partie illustrée mettent en scène les forces de la nature en des lieux où on ne les attend pas. La composition inhabituelle des images ne vise pas à esthétiser la destruction ou à la dramatiser encore davantage. Ces photos veulent bien plutôt inciter à la réflexion et, dans le meilleur des cas, pousser à agir – préventivement ou solidairement, partout où le besoin s'en fait sentir.

Les forces de la nature touchent toujours des destinées humaines et là, la solidarité ne sera jamais assez grande.

# INHALT / TABLE DES MATIÈRES

## JAHRESBERICHT

- Vorwort	2
- Organigramm	4
- Rückversicherung	5
- Verbandsaufgaben	7
- Finanzen	8

## IM FOKUS

- Neue Feuer-Rückversicherung	10
- Neue Rechnungslegung	11
- Workshop «Veränderung des Klimas und der Gebäudeverletzlichkeit in der Schweiz bis 2050»	12
- «Sichern und Versichern» das System der KGV	13

## FACTS & FIGURES

- Die Schadenjahre seit 1981	16
- Das Schadenjahr 2007	18
- Das technische Geschäft des IRV	20
- Erfolg aus Finanzanlagen und Liegenschaften	23

## STATEMENTS

- Minergie-Wohnungen in Kehrsatz	25
- Erneuerung Retrozessionsverträge	26
- Nachhaltigkeit	26
- Tagung «Prävention – Naturgefahren – Gebäude»	27

## JAHRESRECHNUNG

- Erfolgsrechnung	28
- Bilanz	31
- Jahresergebnis	33
- Revisionsbericht	35

## PUBLIKATIONEN

- Printprodukte der Gemeinschaftsorganisationen	36
- Kontaktadressen	38

## IMPRESSUM

40

## RAPPORT ANNUEL

- Préambule	2
- Organigramme	4
- Réassurance	5
- Tâches associatives	7
- Finances	8

## SOUS LA LOUPE

- Nouvelle réassurance incendie	10
- Nouvelle présentation des comptes	11
- Ateliers d'experts «Évolution du climat et de la vulnérabilité des bâtiments en Suisse jusqu'en 2050»	12
- Le système «prévenir et assurer» des ECA	13

## FAITS ET CHIFFRES

- Les sinistres depuis 1981	16
- Sinistres en 2007	18
- Affaires techniques de l'UIR	20
- Résultat des placements financiers et des immeubles	23

## POINTS DE VUE

- Appartements Minergie à Kehrsatz	25
- Renouvellement des contrats de rétrocession	26
- Durabilité	26
- Conférence «Prévention – dangers naturels – bâtiments»	27

## COMPTES ANNUELS

- Compte de résultat	28
- Bilan	31
- Résultat de l'exercice	33
- Rapport de l'organe de révision	35

## PUBLICATIONS

- Imprimés des institutions communes	36
- Adresses de contact	38

## IMPRESSUM

40

# JAHRESBERICHT / RAPPORT ANNUEL

*«Der IRV beteiligt sich aktiv an der Verminderung der Schadenquote bei den KGV.»*

*«L'UIR contribue activement à la diminution du taux de dommages des ECA.»*



Dr. Urs Schwaller,  
Präsident  
Verwaltungsrat  
président du conseil  
d'administration

## **VORWORT**

Es ist für den IRV ein strategisches Ziel, langfristig ein technisch ausgeglichenes Ergebnis ausweisen zu können. Nach 2005 müssen auch im Berichtsjahr 2007 wiederum überdurchschnittliche Elementarschäden ausgewiesen werden. Diese Entwicklung zwingt zu einer Anpassung der Prämien.

Im Berichtsjahr wurde die Feuer-Rückversicherung den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Gleichzeitig hat die IRG auf den Beginn des neuen Jahres durch eine generell aber auch individuelle Erhöhung der Grossschadengrenze für die einzelnen Kantone der aktuellen Situation Rechnung getragen. Diese Korrektur ist sozusagen der Vorlauf für die im Jahre 2008 anstehende generelle Anpassung der Elementarschadenrückversicherung. Damit wird sichergestellt, dass die Solidargemeinschaften IRV und IRG auch inskünftig in einem zunehmend härteren Ereignisumfeld erfolgreich bestehen können.

Nur mit einem konsequenten Vorgehen von Verwaltungsrat und neuer Direktion sowie einer situationsge-

## **PRÉAMBULE**

L'obtention d'un résultat technique équilibré à long terme fait partie des objectifs stratégiques de l'Union intercantonale de réassurance (UIR). Après 2005, les dommages éléments naturels 2007 ont à nouveau été supérieurs à la moyenne. Cette évolution oblige à adapter les primes.

Pendant l'année sous rapport, la réassurance incendie a été adaptée aux conditions actuelles. En même temps, une augmentation de la limite des grands dommages a été introduite pour le début de 2008 dans le cadre de la Communauté intercantonale de risques éléments naturels (CIREN), de manière à prendre en compte la nouvelle situation sur le plan des dommages. Cette correction est le précurseur d'une adaptation plus générale de la réassurance éléments naturels, qui devra être entreprise en 2008. Elle permettra aux communautés solidaires que constituent l'UIR et la CIREN de continuer d'assumer leur tâche avec succès dans un contexte de plus en plus difficile.

Seule une action décidée du conseil d'administration et de la nouvelle direction permettra de renforcer le système

rechten Positionierung des IRV, kann das System von «Sichern und Versichern» weiter gestärkt werden.

Im August hat der langjährige Direktor unserer Gemeinschaftsorganisationen VKF und IRV, Jürg P. Marty, seinen Wunsch nach einem vorzeitigen Ruhestand in die Tat umgesetzt. Der IRV hat sich unter seiner Führung zu einer leistungsfähigen und zukunftsgerichteten Organisation entwickelt. Wir danken Jürg P. Marty für seine hervorragenden Dienste bestens und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute. Die Direktion unserer Gemeinschaftsorganisationen VKF und IRV hat Peter W. Schneider, bisher Generalsekretär der Feuerwehr Koordination Schweiz, übernommen. Wir wünschen ihm in seinem neuen Aufgabengebiet viel Erfolg.



Dr. Urs Schwaller  
Präsident Verwaltungsrat

«prévenir et assurer», en positionnant judicieusement l'UIR dans le contexte actuel.

Au mois d'août, Jürg P. Marty, directeur de longue date de nos institutions communes AEAI et UIR, a pris une retraite anticipée, comme il l'avait souhaité. Sous sa direction, l'UIR s'est développée pour devenir une organisation performante, tournée vers l'avenir, consolidée et reconnue aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Nous exprimons notre profonde gratitude à Jürg P. Marty pour les excellents services qu'il a rendus, et nous lui présentons nos meilleurs vœux pour l'avenir. La direction de nos institutions communes a été reprise par Peter W. Schneider, auparavant secrétaire général de la Coordination suisse des sapeurs-pompiers. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle activité.



Urs Schwaller  
président du conseil d'administration

## NEUER DIREKTOR / NOUVEAU DIRECTEUR



Peter W. Schneider,  
Direktor  
directeur

### ZUR PERSON PETER W. SCHNEIDERS

Peter W. Schneider (56), lic. oec. HSG, übernahm auf den 1. September 2007 die Position des geschäftsleitenden Direktors beim Interkantonalen Rückversicherungsverband, bei der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen und beim Schweizerischen Pool für Erdbendeckung. Peter W. Schneider war für drei Jahre als Generalsekretär der Feuerwehrkoordination Schweiz bereits im Umfeld der KGV tätig.

### DONNÉES PERSONNELLES DE PETER W. SCHNEIDER

Peter W. Schneider, 56 ans, licencié en économie de la HSG, a repris le 1<sup>er</sup> septembre 2007 le poste de directeur exécutif de l'Union intercantonale de réassurance, de l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie et du Pool suisse pour la couverture des dommages sismiques. Auparavant, Peter W. Schneider a déjà travaillé pendant trois ans dans un domaine proche des Etablissements cantonaux d'assurance, en qualité de secrétaire général de la Coordination suisse des sapeurs-pompiers.

## VERWALTUNGSRAT

- **DR. URS SCHWALLER**, Ständerat des Kantons Freiburg, Präsident
- **DR. LAURENT MEMMINGER**, Direktor der Gebäudeversicherung des Kantons Neuenburg, Vizepräsident
- **DR. HANS ALTHERR**, Ständerat des Kantons Appenzell Ausserrhoden
- **DR. ROLF EICHENBERGER**, ehemaliger Direktor der Aargauischen Gebäudeversicherung
- **GUY PARMELIN**, Nationalrat des Kantons Waadt
- **UELI WINZENRIED**, Direktor der Gebäudeversicherung Bern
- **BRUNO WITTWER**, Direktor der Gebäudeversicherung Kanton Zürich

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

- **URS SCHWALLER**, conseiller aux Etats du canton de Fribourg, président
- **LAURENT MEMMINGER**, directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance et de prévention de Neuchâtel, vice-président
- **HANS ALTHERR**, conseiller aux Etats du canton d'Appenzell Rhodes extérieures
- **ROLF EICHENBERGER**, ancien directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance d'Argovie
- **GUY PARMELIN**, conseiller national du canton de Vaud
- **UELI WINZENRIED**, directeur de l'Assurance immobilière Berne
- **BRUNO WITTWER**, directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance de Zurich

## ORGANIGRAMM DER GESCHÄFTSLEITUNG

### IRV

**PETER W. SCHNEIDER**, Direktor  
**MARTIN KAMBER**, Stv. Direktor



### GESCHÄFTSBEREICH RÜCKVERSICHERUNG

**MARTIN KAMBER**, Stv. Direktor



### GESCHÄFTSBEREICH VERBANDSAUFGABEN

**CHRISTINA RÖSSLER-TROGLIA**



### GESCHÄFTSBEREICH FINANZEN

**ROLAND BIRRER**, Vizedirektor

## ORGANIGRAMME DE LA DIRECTION

### UIR

**PETER W. SCHNEIDER**, directeur  
**MARTIN KAMBER**, directeur adjoint



### DÉPARTEMENT DE RÉASSURANCE

**MARTIN KAMBER**, directeur adjoint



### DÉPARTEMENT DES TÂCHES ASSOCIATIVES

**CHRISTINA RÖSSLER-TROGLIA**



### DÉPARTEMENT DES FINANCES

**ROLAND BIRRER**, vice-directeur

**FOLGENDE ÄNDERUNGEN DER ZUSTÄNDIGKEITEN  
WURDEN IM BERICHTSJAHR VORGENOMMEN:**

- 
- Martin Kamber übernimmt die Verantwortung sowohl für die Rückversicherung gegenüber den Gebäudeversicherungen wie auch für die Retrozession.
  - Die operative Abwicklung der Retrozession obliegt neu Andreas Moser, welcher Peter Masshard in dieser Aufgabe ablöst.
  - Peter Masshard ist bis zu seiner Pensionierung im Herbst 2008 verantwortlich für das Retrozessionsgeschäft des Erdbebenpools der KGV sowie für Sonderaufgaben im Bereich der geplanten Erdbebenversicherung.
- 

**RÜCKVERSICHERUNG**

Die Tätigkeit des Geschäftsbereichs Rückversicherung war 2007 geprägt vom Alltagsgeschäft und gleichzeitig auch von wichtigen Veränderungen.

Das Alltagsgeschäft war wie bereits im Vorjahr zu wesentlichen Teilen belastet durch die Schadenabwicklung der Interkantonalen-Risikogemeinschafts-Schäden aus dem Jahre 2005. Per Ende des Geschäftsjahres waren diese Schäden praktisch zu 90% ausbezahlt.

Ebenfalls zum Alltagsgeschäft gehört, dass auch 2007 wieder neue ausserordentliche Ereignisse den IRV belasteten. Am 25. Mai 2007 brannte in Steinhausen, Kanton Zug, eine Produktions- und Lagerstätte der Swisspor AG praktisch vollständig nieder. Glücklicherweise waren keine Todesopfer zu beklagen. Der Gebäudeschaden von insgesamt über CHF 16 Mio. wird zum grossen Teil vom IRV rückversichert.

Im Laufe des Sommers ereigneten sich verschiedene mittlere Überschwemmungsereignisse, vor allem im Kanton Bern. Am 8./9. August 2007 allerdings waren neben dem Kanton Bern auch die Kantone Solothurn, Aargau, Jura, Waadtland und Basel-Landschaft von grossflächigen Überschwemmungen betroffen. Das Bild der Altstadt von Laufen im Wasser wird noch lange in Erinnerung blei-

**LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT INTERVENUES  
AU NIVEAU DE LA RÉPARTITION PENDANT L'ANNÉE  
SOUS RAPPORT:**

- 
- Martin Kamber assume la responsabilité aussi bien pour la réassurance des Etablissements cantonaux d'assurance que pour la rétrocession.
  - Sur le plan opérationnel, la rétrocession est nouvellement confiée à Andreas Moser, qui prend la succession de Peter Masshard pour cette tâche.
  - Jusqu'à son départ à la retraite en automne 2008, Peter Masshard est responsable de la rétrocession du Pool pour la couverture des dommages sismiques et il assume des tâches spéciales en relation avec le projet d'assurance tremblements de terre pour toute la Suisse.
- 

**RÉASSURANCE**

En 2007, le département de réassurance s'est occupé aussi bien des affaires courantes que de l'introduction de changements importants.

Comme l'année précédente, les affaires courantes ont été dominées par le règlement des dommages 2005 concernant la Communauté intercantonale de risques éléments naturels. A la fin de 2007, pratiquement 90% de ces dommages étaient payés.

Par ailleurs, de nouveaux événements extraordinaires à charge de l'UIR se sont produits en 2007. Le 25 mai, un centre de production et d'entreposage de Swisspor SA situé à Steinhausen, dans le canton de Zoug, a été presque entièrement détruit par un incendie, heureusement sans faire de victimes. Les dommages immobiliers de plus de 16 millions de francs au total sont en grande partie réassurés par l'UIR.

Plusieurs inondations de moyenne gravité sont survenues dans le courant de l'été, surtout dans le canton de Berne. Les 8 et 9 août 2007, ce n'est toutefois pas seulement ce dernier, mais également les cantons de Soleure,

ben. Die gesamte Schadensumme aus diesem Ereignis belief sich auf über CHF 120 Mio. Diese Serie von Überschwemmungsereignissen führte dazu, dass einige der davon betroffenen Gebäudeversicherungen ihre Rückversicherungsdeckung beim IRV in Anspruch nehmen mussten. Eine Folge davon ist eine überdurchschnittliche Schadenbelastung nicht nur der Kantonalen Gebäudeversicherungen, sondern auch des IRV.

Im Zusammenhang mit dem Direktionswechsel beim IRV wurden auch im Geschäftsbereich Rückversicherung folgende Änderungen der Zuständigkeiten im Berichtsjahr vorgenommen. Der langjährige Leiter der Retrozession, Peter Masshardt, gab diese Funktion an Andreas Moser weiter. Peter Masshardt wird sich nun vollumfänglich um das Projekt «Erdbebenversicherung Schweiz» und den Erdbebenpool der Kantonalen Gebäudeversicherungen kümmern.

Neben dem Tagesgeschäft wurde in Zusammenarbeit mit der Rückversicherungskommission, unter Leitung ihres Präsidenten Dr. Laurent Memminger, die Feuer-Rückversicherung des IRV neu ausgestaltet und per 1.1.2008 auch in Kraft gesetzt. Das bisherige Konzept der Einzelschadenexzedenten-Rückversicherung wurde beibehalten. Lediglich die Prioritäten und die Haftungslimiten wurden den neuen Gegebenheiten angepasst.

Am 3. und 4. Juli 2007 führte der IRV erstmals eine Tagung für seine Rückversicherungspartner durch. Das Ziel der Tagung war, das Risiko des IRV und die Bemühungen der Kantonalen Gebäudeversicherungen, dieses Risiko zu minimieren, möglichst transparent aufzuzeigen. Das Echo dieser Tagung war sehr positiv und bestärkt den Geschäftsbereich Rückversicherung darin, solche Tagungen in Zukunft regelmässig durchzuführen.

d'Argovie, du Jura, de Vaud et de Bâle-Campagne qui ont été touchés par de vastes inondations. L'image de la vieille ville de Laufon sous la crue restera encore longtemps dans les mémoires. Les dommages provoqués par cet événement se sont montés à plus de 120 millions de francs au total. A la suite de cette série d'inondations, plusieurs Etablissements cantonaux d'assurance (ECA) ont dû faire appel à leur réassurance auprès de l'UIR. Il en résulte une charge de dommages supérieure à la moyenne non seulement pour les ECA mais encore pour l'UIR.

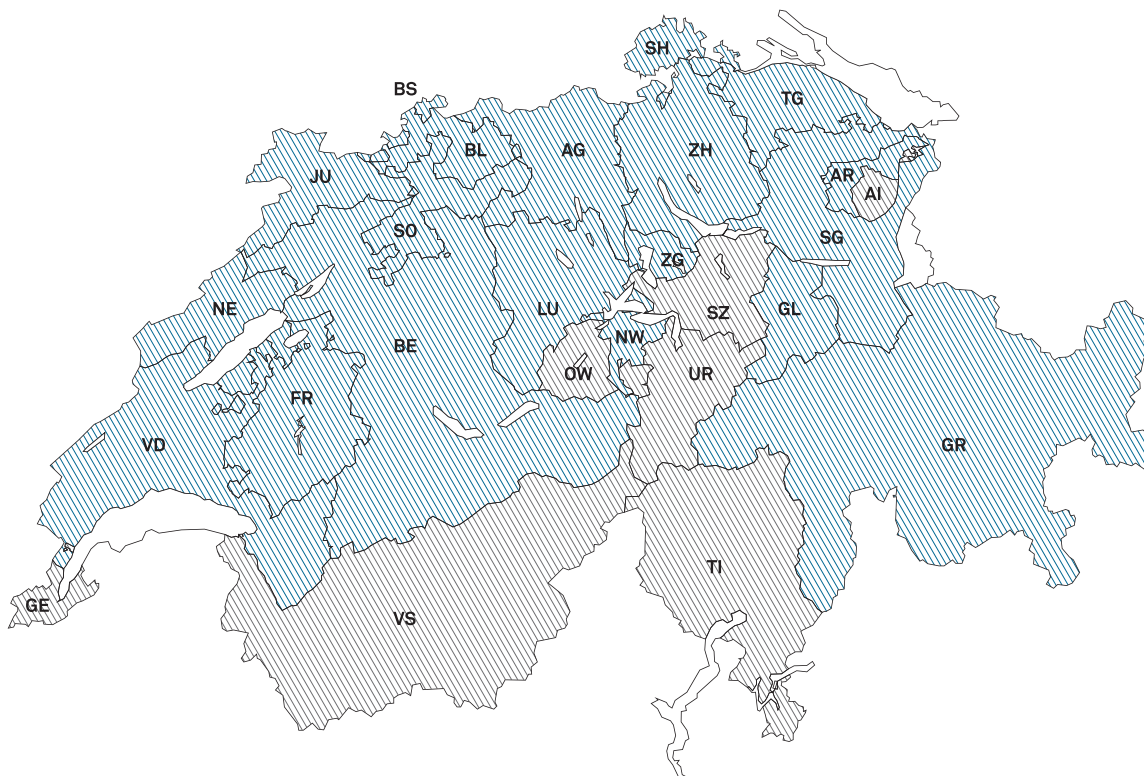
En relation avec le changement intervenu à la direction de l'UIR, les compétences au sein du département de réassurance ont été redistribuées. Peter Masshardt, responsable de la rétrocession pendant de nombreuses années, a passé le témoin à Andreas Moser et se consacrera dès lors entièrement au projet d'assurance tremblements de terre pour toute la Suisse et au Pool des ECA pour la couverture des dommages sismiques.

Outre les affaires courantes, la réassurance incendie de l'UIR a été soumise à une révision en collaboration avec la commission de réassurance présidée par Laurent Memminger. Les nouveaux contrats sont entrés en vigueur le 1.1.2008. La conception générale de la réassurance en excédents de dommages isolés a été maintenue. Seules les priorités et les limites d'engagement ont été adaptées aux conditions actuelles.

Les 3 et 4 juillet 2007, l'UIR a organisé pour la première fois une conférence destinée à ses partenaires de réassurance. L'objectif était de présenter avec un maximum de transparence le risque de l'UIR et les efforts entrepris par les ECA en vue de le minimiser. L'écho très positif suscité par cette conférence incite le département de réassurance à organiser régulièrement de telles manifestations.

**IRV: DIE EIGENE RÜCKVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT DER KANTONALEN GEBÄUDEVERSICHERUNGEN**

**UIR: PROPRE COMPAGNIE DE RÉASSURANCE DES ÉTABLISSEMENTS CANTONAUX D'ASSURANCE**



**VERBANDSAUFGABEN**

Es mag verwirrend sein, dass es in einer Rückversicherung einen Geschäftsbereich «Verbandsaufgaben» gibt. Der IRV ist jedoch kein gewöhnlicher Rückversicherer. Er wurde 1910 von den Kantonalen Gebäudeversicherungen (KGV) gegründet. Seine Deckung umfasst ausschliesslich das Risikopotenzial der KGV. Können die Schäden bei den KGV tief gehalten werden, kommt dies durch tiefere Rückversicherungsprämien denselben zugute. Die Schadenquoten bei den KGV sind deshalb so tief, weil sich die KGV als System verstehen, welches Prävention, Intervention und Versicherung umfasst. Als Rückversicherer, welcher sich stark in der Schadenprävention und in langfristigen Forschungsprojekten engagiert, gehört der IRV zum umfassenden Sicherheitssystem der KGV. Der IRV betrachtet seine Aufgabe also nicht nur aus dem Blickwinkel einer nüchternen Kosten-Nutzen-Analyse, sondern beteiligt sich aktiv an der Verminde-

**TÂCHES ASSOCIATIVES**

La présence d'un département «tâches associatives» au sein d'une réassurance peut paraître déconcertante. Mais l'UIR n'est pas un réassureur ordinaire. Elle a été fondée en 1910 par les Etablissements cantonaux d'assurance (ECA) et couvre exclusivement leur potentiel de risque. Lorsque les ECA peuvent maintenir les dommages à un bas niveau, ils en profitent par le biais de primes de réassurance meilleur marché. Si les ECA peuvent afficher des taux de dommages si bas, c'est parce qu'ils constituent un système englobant la prévention, l'intervention et l'assurance. En tant que réassureur fortement engagé dans la prévention des dommages et dans des projets de recherches à long terme, l'UIR fait partie intégrante de ce vaste système de sécurité. Loin de se contenter de considérer sa tâche sous l'angle d'une simple analyse coûts-bénéfices, elle contribue activement à la diminution du taux de dommages des ECA, assurant ainsi une défense d'intérêts

rung der Schadenquote bei den KGV. In diesem Sinne übernimmt der IRV auch eine Interessenvertretung im Namen der KGV. Genau dieser Punkt wird aber in Zeiten steigender Elementarschäden für die Gemeinschaft der KGV und im Speziellen auch für den IRV zu einer wichtigen Aufgabe. Hier wird der IRV unter den KGV als integrierendes Bindeglied wirken und deren Interessen in diesen Fragen zentrieren müssen.

Neben der Schadenprävention hat sich der IRV stark im Bereich Regress engagiert. So haben auf Initiative des IRV im Jahre 2005 die von den Brandfällen eines Haushaltgeräteherstellers betroffenen KGV zugestimmt, dass die GV Zürich im Namen aller Vergleichsverhandlungen mit dem Haushaltgerätehersteller durchführen soll. Der IRV übernahm formell die Koordination zwischen der GV Zürich und den betroffenen KGV. Am 20. Juni 2007 konnte ein aussergerichtlicher Vergleich abgeschlossen werden. Der Haftpflichtversicherer des Haushaltgeräteherstellers hat sich verpflichtet per Saldo aller Ansprüche den betroffenen Gebäudeversicherungen insgesamt CHF 850 000 zu bezahlen. Dies entspricht nach Abzug der Anwaltskosten einer Regressquote von rund 33,55% bei einem Gesamtschaden von CHF 2 475 546 (Neuwert). Den betroffenen Gebäudeversicherungen wurde ihr Anteil über den IRV ausbezahlt.

«Solidarität im System» und «Solidarität für das System» – so könnte man die Aufgabe des IRV aus Verbandssicht bezeichnen. «Solidarisch unterwegs» ist damit für den IRV eine zentrale Herausforderung für die Zukunft.

## FINANZEN

Zu einer zeitgemässen Unternehmensführung gehört ein funktionierendes und gelebtes Netzwerk von Corporate Governance, von Compliance, von einem Risikomanagement und dem internen Kontrollsystem (IKS). Schlagwörter, die gerade in der heutigen Zeit weltweites Interesse wecken und uns medial immer wieder in Erinnerung gerufen werden. Viele der uns aus den Medien bekannten Vorfälle hätten mit einem gut funktionierenden Netzwerk früher erkannt und möglichst auch vermieden werden können. Warum haben diese Firmen dennoch versagt?

en leur nom. Au vu de l'augmentation actuelle des dommages éléments naturels, ce point prend d'autant plus d'importance pour la communauté des ECA – et en particulier pour l'UIR, qui doit leur servir de trait d'union et focaliser leurs intérêts en la matière.

A côté de la prévention des dommages, l'UIR s'engage aussi fortement dans le domaine des recours. C'est ainsi qu'en 2005, à la suite d'incendies provoqués par un appareil électroménager, elle a proposé aux ECA touchés d'habiliter l'établissement de Zurich à mener des négociations transactionnelles avec le fabricant. L'UIR a assuré la coordination formelle entre l'ECA de Zurich et les autres ECA lésés. Un accord extrajudiciaire a pu être conclu le 20 juin 2007. L'assureur responsabilité civile du fabricant s'est engagé à verser 850 000 francs aux ECA concernés pour solde de tout compte. Comme les dommages globaux s'étaient élevés à 2 475 546 francs (valeur à neuf), cela correspond à une quotité de 33,55% après déduction des frais d'avocat. Les ECA concernés ont reçu leur part par l'intermédiaire de l'UIR.

Solidarité au sein du système et solidarité pour le système – c'est ainsi que l'on pourrait désigner la tâche de l'UIR du point de vue associatif. «Solidaires pour aller de l'avant!»: un fameux défi à relever par l'UIR.

## FINANCES

Un management moderne suppose un réseau bien rôdé de gouvernance d'entreprise, de conformité légale, de gestion des risques et de système de contrôle interne. Ce sont là des expressions à la mode, universelles et largement médiatisées. Un réseau en bon état aurait permis de déceler plus rapidement et peut-être d'éviter une grande partie des regrettables incidents dont les médias se sont fait l'écho. Pourquoi les entreprises concernées ont-elles échoué? Le réseau – qui devait certainement exister – n'était-il donc pas assez efficace? A-t-il pu être sapé par les dirigeants, ou par des consignes sur des chiffres d'affaires et rendements à réaliser à très court terme? Quoi qu'il en soit, il faut agir.

War das sicher bestehende Netzwerk zu wenig effizient und wirkungsvoll? Waren es die Führungskräfte und oder die teilweise sehr kurzfristigen Vorgaben bezüglich Umsatz und Rendite, die das Aushebeln des Netzwerkes ermöglichten? Fact ist, dass Handlungsbedarf gegeben ist.

#### WAS TUT DER IRV?

Der IRV versucht, eine ausgewogene Corporate Governance zu leben. Eine korrekte Verteilung von Risiko und Machtbegrenzung auf allen Stufen bildet das Fundament. Transparenz hilft, Vertrauen zu schaffen. Das Verhaltenskonzept des IRV ist geprägt vom Einhalten von gesetzlichen, regulatorischen und internen Vorschriften. Die marktüblichen Standards und Standesregeln sind bekannt. Ehrlichkeit, Fairness, Transparenz, Anstand und Vertrauen gegenüber Kunden, Partnern und Mitarbeitern ist die Basis des Netzwerkes des IRV. Die Verantwortung ist stufengerecht geregelt und festgehalten. Das Risikomanagement ist in die Unternehmensprozesse eingebettet. Chancen können Gefahren bringen, Gefahren können aber auch Chancen bringen. Die Wahrnehmung und Abwägung sind im Risikomanagement aufzuzeigen, zu werten und zu «händeln». Dank einem funktionierenden Risikomanagement werden die Risiken bewusst und kalkulierbar gemacht. Sie werden eingegrenzt, und eine gesunde Balance wird angestrebt.

Das interne Kontrollsystem (IKS) hat den Auftrag, die Vermögenswerte des IRV zu schützen. Es werden Prozesse definiert und überprüft. Ein konsequentes Vieraugenprinzip sowie klare Kompetenzregelungen sind die Pfeiler eines funktionierenden IKS. Sie helfen, Fehler zu verhindern und den IRV vor Unregelmäßigkeiten zu schützen. Das IKS kann nicht kriminelle Handlungen verhindern, es kann sie aber eingrenzen, erschweren und vor allem aufdecken. Zusätzlich hilft das IKS mit, eine zuverlässige finanzielle Berichterstattung zu gewährleisten. Dies alles zum Schutze der Vermögenswerte und der Reputation des IRV.

#### QUE FAIT L'UIR?

Elle s'efforce de pratiquer une gouvernance d'entreprise équilibrée, dont le fondement consiste à répartir correctement les risques et à limiter le pouvoir à tous les échelons. La transparence est source de confiance. Le code de conduite de l'UIR est axé sur le respect des dispositions légales, réglementaires et internes. Les règles usuelles du marché et le code de déontologie sont connus. Le réseau de l'UIR est fondé sur la franchise, la loyauté, la transparence, la bienséance et la confiance dans les clients, les partenaires et les collaborateurs. Les responsabilités sont judicieusement réparties. La gestion des risques est intégrée dans les processus. Les chances peuvent receler des risques, mais les risques peuvent aussi représenter des chances. Gérer efficacement les risques, c'est les repérer, les évaluer et composer avec eux. On prend ainsi conscience des risques et ils deviennent calculables. Il importe de les limiter et de trouver un sain équilibre.

Le système de contrôle interne a pour but de protéger les avoirs de l'UIR. Les processus sont définis et contrôlés. L'application rigoureuse du principe des quatre yeux et une délimitation claire des compétences constituent les piliers d'un système de contrôle interne efficace permettant d'éviter les erreurs et de protéger l'UIR contre les irrégularités. Ce système ne peut empêcher les actes criminels, mais il peut les limiter, les rendre plus difficiles et surtout les détecter. Il contribue en outre à garantir la fiabilité des rapports financiers – tout ceci en vue de protéger les avoirs et la réputation de l'UIR.

# IM FOKUS / SOUS LA LOUPE

«Das Gebäudeversicherungskapital der Schweiz beträgt zurzeit total ca. CHF 2 050 Mrd.»

«En Suisse, le capital d'assurance immobilière s'élève actuellement à environ 2 050 mia de francs au total.»

## NEUE FEUER-RÜCKVERSICHERUNG

Im Geschäftsjahr 2007 wurde die Feuer-Rückversicherung überarbeitet. Es gab im Wesentlichen drei Punkte, die den aktuellen Gegebenheiten nicht mehr angepasst waren:

- Die Priorität der Feuer-Schadenexzedenten-Verträge wurde seit rund zwei Jahrzehnten stabil gehalten. Durch die Teuerung stieg die Frequenz der rückversicherungsrelevanten Schäden in dieser Zeit kontinuierlich an.
- Die Obergrenzen der Haftung war für einige Gebäudeversicherungen zu tief.
- Die Kalkulation der Prämie entsprach teilweise nicht mehr dem aktuellen Stand.

Die Rückversicherungskommission hat ein Feuer-Rückversicherungssystem erarbeitet, das die angesprochenen Veränderungsbedürfnisse berücksichtigt. Dieses Rückversicherungssystem besteht aus folgenden Kernelementen:

- Hauptelement bilden weiterhin die Schadenexzedenten-Verträge. Die Grenzen dieser Verträge sind für alle Gebäudeversicherungen die gleichen: Rückversichert sind Schadenereignisse von CHF 5 – 25 Mio. und von CHF 25 – 100 Mio.; einzig der rückversicherte Anteil variiert zwischen den Kantonalen Gebäudeversicherungen.
- Einige Gebäudeversicherungen rückversichern Schadenereignisse über CHF 100 Mio. im sogenannten Feuer-Zusatz-Rückversicherungsvertrag. Auch hier konnte die Kapazität ausgebaut werden. Die Deckungslimite beträgt jetzt maximal CHF 300 Mio.

## NOUVELLE RÉASSURANCE INCENDIE

La réassurance incendie a été réaménagée en 2007, car elle n'était plus adaptée aux conditions actuelles, essentiellement en ce qui concerne les trois points ci-après:

- Comme la priorité des contrats de réassurance incendie en excédents de dommages n'a pas été adaptée au cours des 20 dernières années, la fréquence des dommages à charge de la réassurance n'a cessé d'augmenter en raison du renchérissement.
- Les limites supérieures de l'engagement étaient trop basses pour certains ECA.
- La calculation de la prime ne correspondait plus toujours à la situation actuelle.

La commission de réassurance a élaboré un nouveau système de réassurance incendie qui tient compte de ces besoins et se compose des principaux éléments suivants:

- Les contrats en excédents de dommages continuent de constituer l'élément principal. Les limites de ces contrats sont les mêmes pour tous les ECA: sont réassurés les dommages isolés de 5 à 25 et de 25 à 100 millions de francs; seule la part réassurée varie d'un ECA à l'autre.
- Certains ECA réassurent les dommages isolés de plus de 100 millions de francs dans le cadre du contrat de réassurance incendie complémentaire. Là aussi, la capacité a pu être élargie. La limite de couverture s'élève à présent à 300 millions de francs.

- Weiter besteht die Möglichkeit, Schadenereignisse, die weniger als CHF 5 Mio. ausmachen, rückzuversichern. Dabei hat jede Gebäudeversicherung die Möglichkeit, die Priorität und den rückversichererten Anteil frei zu wählen.
- Letzte Rückversicherungsmöglichkeit bilden die Stop-Loss-Verträge. Hier sind alle Feuerschäden gedeckt, die in den oben erwähnten Rückversicherungsverträgen nicht rückversichert sind.

Die Prämienberechnungen für die einzelnen Verträge wurden geändert. Dabei wurde insbesondere die Berechnung für die Stop-Loss-Verträge wesentlich umgestaltet. Die Berechnung der übrigen Verträge erfuhren nur leichte Veränderungen. Durch die Umgestaltung der Feuer-Rückversicherung konnte erreicht werden, dass die Hauptlayer weniger häufig durch Schäden belastet werden und eine grössere Sicherheit für die Gebäudeversicherungen durch die Ausdehnung der Kapazitäten existiert.

## NEUE RECHNUNGSLEGUNG

Die Rechnungslegung des IRV orientiert sich am schweizerischem Obligationenrecht sowie an den Statuten des IRV. Das Rechnungswesen ist funktional aufgebaut und gewährt ein sicheres Reporting. Es hat sich seit Jahren bewährt.

Dennoch prüft der IRV zurzeit, ob künftig nach einem anerkannten Standard die Rechnungslegung aufgebaut und präsentiert werden soll. Die Rechnungslegung nach Swiss-GAAP-FER scheint die Bedürfnisse des IRV am Besten abzudecken. Die branchenspezifischen und besonderen Anforderungen für den IRV als Rückversicherer der Kantonalen Gebäudeversicherer müssen konform dargestellt werden können. Der IRV ist aktiv in der Arbeitsgruppe, welche die FER 14 umschreibt. Er leistet dort wertvolle Vorarbeit, damit auch für die Kantonalen Gebäudeversicherungen Swiss-GAAP-FER als Rechnungslegung angewendet werden könnte. Swiss-GAAP-FER orientiert sich klar nach dem True-and-Fair-Prinzip. Neben der wirtschaftlichen Betrachtungsweise sind die Wesentlichkeiten, die Stetigkeit und Verlässlichkeit Eck-

- La possibilité est en outre offerte de réassurer des dommages isolés de moins de 5 millions de francs. Les ECA peuvent choisir librement la priorité et la part réassurée.
- Enfin, il existe les contrats stop loss, qui couvrent tous les dommages incendie qui ne sont pas réassurés dans les contrats précités.

La calculation des primes a été modifiée pour les différents contrats. Le changement est radical pour les contrats stop loss et seulement léger pour les autres contrats. Grâce à ce réaménagement de la réassurance incendie, les couches principales sont moins souvent grevées par des dommages et les ECA disposent de davantage de sécurité du fait de l'augmentation de la capacité.

## NOUVELLE PRÉSENTATION DES COMPTES

La présentation des comptes se fait conformément au Code des obligations et aux statuts de l'UIR. La comptabilité est conçue de manière fonctionnelle, garantissant une présentation correcte des comptes. Elle fait ses preuves depuis de nombreuses années.

L'UIR examine néanmoins la possibilité d'établir et de présenter ses comptes selon des normes spécifiques reconnues. Ce sont les recommandations Swiss GAAP RPC qui semblent le mieux aptes à couvrir ses besoins. Les exigences spécifiques pour l'UIR en tant que réassureur des ECA doivent être adéquatement prises en compte. C'est pourquoi l'UIR collabore activement au sein du groupe de travail qui formule les RPC 14. Elle y accomplit un travail préliminaire précieux qui devrait permettre aux ECA d'appliquer eux aussi les Swiss GAAP RPC. Ces recommandations se fondent résolument sur le principe de l'image fidèle (true and fair view). Outre le point de vue économique, elles sont axées sur l'essentiel, sur la constance et sur la fiabilité. L'organe de révision dispose de lignes directrices claires pour la présentation des comptes et il peut vérifier si elles sont respectées. De leur côté, les destinataires sont informés ouvertement, de manière transparente et complète.

pfeiler und Grundsätze von Swiss-GAAP-FER. Die Revisionsstelle hat klare Vorgaben bezüglich der Rechnungslegung und kann diese prüfen und bestätigen. Der Empfänger wird offen und transparent informiert und erhält einen umfassenden Einblick.

### **WORKSHOP «VERÄNDERUNG DES KLIMAS UND DER GEBÄUDEVERLETZLICHKEIT IN DER SCHWEIZ BIS 2050»**

2007 wurde nicht nur der vierte IPCC Assessment Report publiziert, sondern auch ein Bericht des OcCC über Klimaänderungen und die Schweiz 2050. Der IRV nahm dies zum Anlass, sich in zwei Workshops mit führenden Experten der Schweiz über die spezifischen Auswirkungen für die Kantonalen Gebäudeversicherungen und den IRV zu unterhalten. Der erste Workshop behandelte die Auswirkungen der Klimaveränderungen auf das zukünftige Schadenpotenzial, der zweite die zukünftige Entwicklung der Gebäudeverletzlichkeit gegenüber Naturgefahren. Führende Vertreter aus der Wirtschaft, der Wissenschaft und von Gebäudeversicherungen nahmen an den beiden Veranstaltungen teil.

Der Workshop zu den Auswirkungen der Klimaveränderungen auf das zukünftige Schadenpotenzial zeigte für die kommenden rund 50 Jahre eine deutliche Zunahme der Gefährdung durch Naturgefahren in der Schweiz auf. Insbesondere ist mit höheren mittleren Windintensitäten, mit einer Zunahme von Hagelereignissen und einer Zunahme der Hochwasserereignisse im Winterhalbjahr zu rechnen. Diese Ergebnisse bestätigen die bisher bekannten Resultate, obwohl die Prognosen für die Zukunft, sofern sie überhaupt als quantitative Schätzungen vorliegen, mit grossen Unsicherheiten belastet sind. Man muss sich bewusst sein, dass die Klimaveränderung und damit ihr Einfluss auf die schadenverursachenden Faktoren markant und auch sehr plötzlich ausfallen können. Abwarten ist deshalb die falsche Strategie. Hingegen ist eine Strategie zu wählen, die den Umgang mit grossen Unsicherheiten einschliesst.

Im Workshop zur zukünftigen Entwicklung der Gebäudeverletzlichkeit wurde ein sehr grosses Schadenreduktionspotenzial durch Präventionsmassnahmen

### **ATELIERS D'EXPERTS «ÉVOLUTION DU CLIMAT ET DE LA VULNÉRABILITÉ DES BÂTIMENTS EN SUISSE JUSQU'EN 2050»**

L'année 2007 a vu la publication du 4<sup>e</sup> rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) et du rapport «Les changements climatiques et la Suisse en 2050» de l'organe consultatif sur les changements climatiques (OcCC). L'UIR a saisi cette occasion pour examiner les conséquences pour les ECA et l'UIR dans le cadre de deux ateliers réunissant des experts suisses réputés. Le premier atelier était consacré aux répercussions du changement climatique sur le potentiel de dommages futur, le second, à l'évolution de la vulnérabilité des bâtiments aux dangers naturels. Des représentants des milieux économiques et scientifiques ainsi que des ECA ont participé à ces manifestations.

L'atelier consacré aux répercussions du changement climatique sur le potentiel de dommages a mis en évidence un accroissement marquant du risque lié aux dangers naturels en Suisse pour les 50 ans à venir. Il faut en particulier compter avec une augmentation des intensités moyennes du vent, des coups de grêle, ainsi que des crues pendant le semestre d'hiver. Ces résultats viennent confirmer les données déjà connues, même si de grandes incertitudes subsistent au niveau des pronostics (pour autant qu'il existe des estimations quantitatives à ce sujet). Nous devons prendre conscience du fait que les changements climatiques et leur influence sur les facteurs de dommages peuvent être très prononcés et subits. Si nous ne pouvons donc nous contenter d'attendre, nous devons cependant porter notre choix sur une stratégie qui soit en mesure de composer avec les nombreuses incertitudes auxquelles nous sommes confrontés.

L'atelier consacré à l'évolution de la vulnérabilité des bâtiments a fait apparaître un très grand potentiel de réduction des dommages par la prévention. L'évolution des facteurs influençant la vulnérabilité des bâtiments (aménagement du territoire et gestion du risque, mesures de protection des objets, matériaux de construction, normes, mesures d'assurance) n'est que difficilement quantifiable. Etant donné que les mesures ne déploieront pas leur effet du jour au lendemain, il faut compter avec une

festgestellt. Quantitative Trends zu den diskutierten Einflussfaktoren der Gebäudeverletzlichkeit (Raumplanung und Risikokultur, Objektschutzmassnahmen, Baumaterialien, Normen, versicherungstechnische Massnahmen) konnten aber nur sehr grob (Zunahme, Abnahme) skizziert werden. Da Massnahmen nicht von heute auf morgen ihre Wirkung entfalten, wird noch für die nächsten 10 bis 20 Jahre mit einer weiteren Zunahme der Gebäudeverletzlichkeit gerechnet. Erst dann werden sich die Präventionsmassnahmen, sofern sie heute mit Vehemenz angestrebt werden, in sinkenden Schadenzahlen auswirken.

### «SICHERN UND VERSICHERN» DAS SYSTEM DER KGV

#### DAS PRINZIP DER SOLIDARITÄT

Die KGV decken rund 80% des schweizerischen Gebäudebestandes und über 80% des gesamten Gebäudeversicherungskapitals ab. Das Gebäudeversicherungskapital beträgt zurzeit total ca. CHF 2 050 Mrd., wobei ca. CHF 1 700 Mrd. auf die KGV und ca. CHF 350 Mrd. auf die Privatassekuranz entfallen. Jedes Gebäude in den 19 Gebäudeversicherungskantonen wird umfassend und zu gleichen Bedingungen versichert. Eine Risikoselektion findet nicht statt. Die KGV beruhen auf dem Prinzip der Solidarität. Für Schäden haften die KGV unbegrenzt und ohne öffentliche Gelder zu beanspruchen. Über eine Staatsgarantie verfügen die KGV, abgesehen von der Gebäudeversicherung des Kantons Nidwalden, nicht. In der Regel werden die Gebäude zum Neuwert versichert.

nouvelle augmentation de la vulnérabilité des bâtiments au cours des 10 à 20 prochaines années. C'est alors seulement que les mesures préventives pourront entraîner une diminution des dommages, à condition que l'on s'attaque résolument au problème dès aujourd'hui.

### LE SYSTÈME «PRÉVENIR ET ASSURER» DES ECA

#### LE PRINCIPE DE SOLIDARITÉ

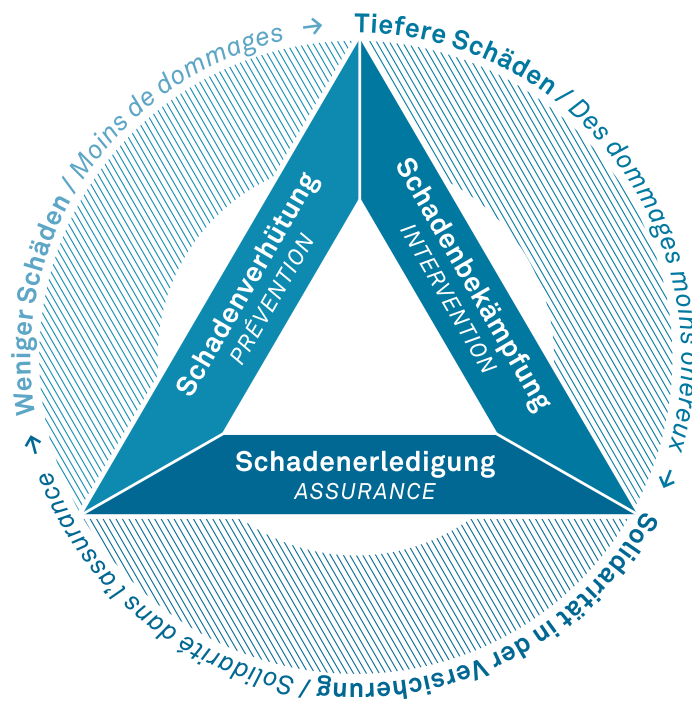
Les ECA couvrent quelque 80% de l'inventaire des bâtiments en Suisse et plus de 80% de l'ensemble du capital d'assurance immobilière. Ce dernier s'élève actuellement à environ 2 050 milliards de francs au total, soit environ 1 700 milliards pour les ECA et environ 350 milliards pour les assurances privées. Dans les 19 cantons disposant d'un ECA, les bâtiments sont assurés de manière complète et aux mêmes conditions. Aucune sélection des risques n'est opérée. Les ECA reposent sur le principe de la solidarité. La prestation d'assurance est illimitée, sans qu'il ne soit pour autant nécessaire de faire appel aux deniers publics. Exception faite de Nidwald, les ECA ne sont pas au bénéfice d'une garantie de l'Etat. En règle générale, les bâtiments sont assurés à la valeur à neuf.

**DIE INTEGRATION VON SCHADENVERHÜTUNG,  
SCHADENBEKÄMPFUNG UND –ERLEDIGUNG**

Die KGV betreiben nicht nur das Versicherungsgeschäft. Die KGV organisieren und betreiben auch Schadenverhütung und unterstützen die Feuerwehren massgebend bei der Ausrüstung, der Ausbildung und im Einsatz. Die KGV verstehen sich als umfassendes System und gehen damit von einem integralen Konzept aus. In diesem Zusammenhang nehmen sie auch eine Vielzahl hoheitlicher Aufgaben wahr. Die KGV stellen ein in Europa einmaliges

**SYSTÈME INTÉGRÉ D'ASSURANCE, DE PRÉVENTION  
ET DE LUTTE CONTRE LES DOMMAGES**

Les ECA ne sont pas uniquement des assureurs. Ils organisent et exploitent aussi la prévention des dommages, et ils fournissent un soutien déterminant à l'équipement, à l'instruction et à l'engagement des sapeurs-pompiers. Les ECA sont un système global organisé sur la base d'un concept intégral. Dans ce contexte, ils accomplissent aussi de nombreuses tâches d'exercice de la puissance publique. Les ECA sont un système unique en Europe d'intégration de



**SCHADENVERHÜTUNG**

Brandschutz und Elementarschadenprävention als hoheitliche Vorbeugpflicht (Feuerpolizei)

**SCHADENBEKÄMPFUNG**

Soforthilfe und Schadenminderung als Bürgerpflicht bei Feuer- und Naturkatastrophen (Feuerwehren)

**SCHADENERLEDIGUNG**

Einheitliche, obligatorische, vollständige und solidarische Versicherung als staatliche Vorsorge für das Überleben

**PRÉVENTION**

Protection incendie et prévention des dommages éléments naturels, comme devoir dans le cadre de l'exercice de la souveraineté (police du feu)

**INTERVENTION**

Aide immédiate et réduction des dommages, comme devoir civil lors d'incendies et de catastrophes naturelles (sapeurs-pompiers)

**ASSURANCE**

Assurance uniforme, obligatoire, intégrale et solidaire, comme prévoyance étatique pour la sauvegarde des bases existentielles

Beispiel der Integration von Schadenerledigung, Schadenverhütung und Schadenbekämpfung dar. Die Erfüllung dieser drei Aufgaben im Verbund führt erwiesenermassen zu einem höheren Schutzniveau, weniger Schäden und tieferen Prämien.

Der Lebensraum Schweiz ist in ernstzunehmendem und zunehmendem Masse von Naturgefahren bedroht. Es braucht die 19 öffentlich-rechtlichen KGV, welche diese Risiken vermindern helfen und Schäden aufgrund von Naturgefahren als tragfähige, solidarische und nicht gewinnorientierte Institutionen abdecken. Die KGV decken im Bereich Elementarschaden, abgesehen von Erdbeben (ausgenommen die GV Zürich, welche über eine limitierte Deckung verfügt) sowie den in der Schweiz nicht relevanten Vulkanausbrüchen, praktisch sämtliche Elementarereignisse ab. Versichert sind Sturm, Hagel, Hochwasser, Überschwemmung, Lawinen, Schneerutsch und -druck, Steinschlag und Erdbeben. Die 19 KGV-Kantone gewähren einen weitgehend gleichen Deckungsumfang, welcher im jeweiligen kantonalen Recht verankert ist.

Das System «Sichern und Versichern» wird durch den Interkantonalen Rückversicherungsverband, die Interkantonale Risikogemeinschaft Elementar und den Schweizerischen Pool für Erdbebedeckung ergänzt.

#### IRV: DER RÜCKVERSICHERER DER KGV

Das Rückversicherungssystem stellt die Solvabilität und Solidarität der KGV sicher.

<b>INTERKANTONALE RISIKOGEMEINSCHAFT (IRG)</b>	JAHRHUNDERT-KATASTROPHE
<b>RÜCKVERSICHERUNG (IRV)</b>	AUSSERORDENTLICHE SCHÄDEN
<b>EIGENRISIKO (KGV)</b>	JAHRESSCHÄDEN

l'assurance, de la prévention des dommages et de la lutte contre ces derniers. Il est prouvé que l'accomplissement regroupé de ces trois tâches débouche sur un niveau de protection accru, une réduction des dommages et des primes plus basses.

Les dangers naturels représentent pour l'espace vital suisse une menace à prendre au sérieux et qui va croissant. Les 19 ECA de droit public sont nécessaires; stables, solidaires et à but non lucratif, ils contribuent à réduire les risques et couvrent les dommages dus aux forces de la nature. Les ECA couvrent dans le domaine des dommages éléments naturels pratiquement tous ces derniers, sauf les tremblements de terre (hormis l'ECA de Zurich qui dispose d'une couverture limitée) et les éruptions volcaniques, ces dernières étant toutefois de peu d'importance pour la Suisse. Sont assurés la tempête, la grêle, les hautes eaux, les inondations, les avalanches, les chutes d'amas de neige et la pression de la neige, les chutes de pierres et les glissements de terrain. Les 19 ECA offrent une couverture très similaire, qui est inscrite dans le droit cantonal.

Le système «prévenir et assurer» est complété par l'Union intercantonale de réassurance, la Communauté intercantonale de risques éléments naturels et le Pool suisse pour la couverture des dommages sismiques.

#### UIR: LE RÉASSUREUR DES ECA

Le système de réassurance garantit la solvabilité et la solidarité des ECA.

<b>COMMUNAUTÉ INTERCANTONALE DE RISQUES ÉLÉMENTS NATURELS (CIREN)</b>	DOMMAGES CATASTROPHIQUES
<b>RÉASSURANCE (UIR)</b>	DOMMAGES EXTRAORDINAIRES
<b>RISQUE PROPRE (ECA)</b>	DOMMAGES ORDINAIRES

# FACTS & FIGURES / FAITS ET CHIFFRES

«Die Elementarschäden nehmen seit den 80er-Jahren an Variabilität zu.»

«Une forte fluctuation des dommages éléments naturels se manifeste depuis les années 1980.»

## DIE SCHADENJAHRE SEIT 1981

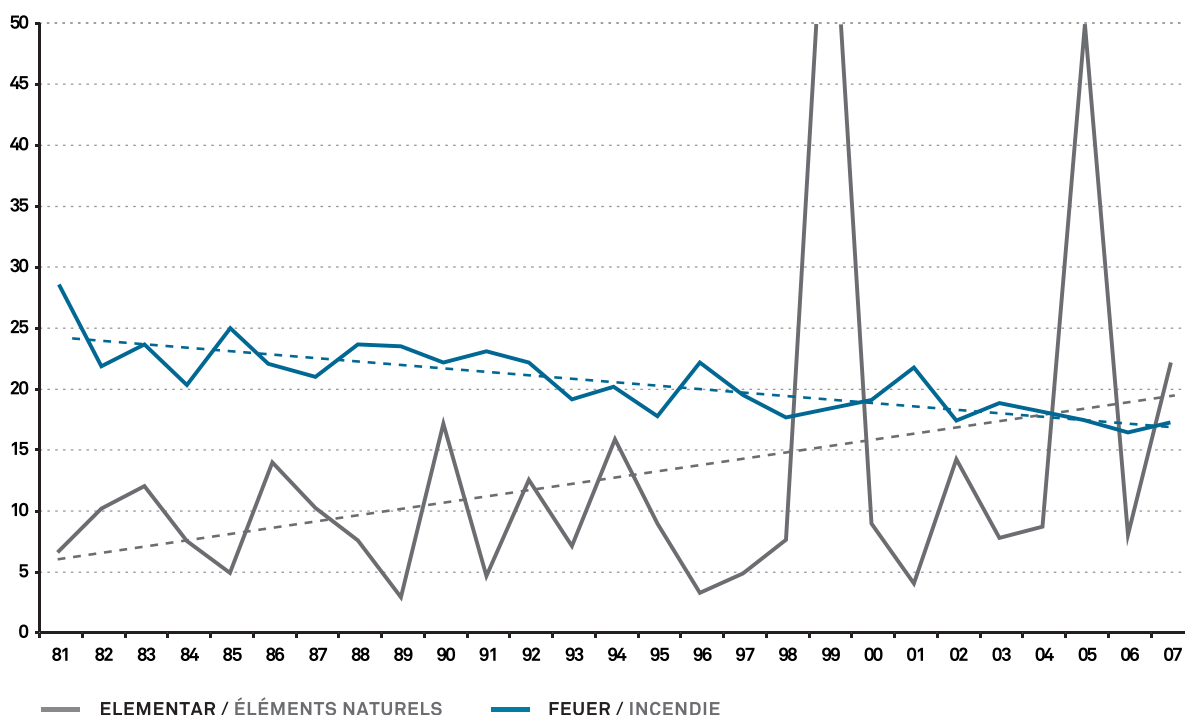
Die Entwicklung der Elementar- und Feuerschäden bei den Kantonalen Gebäudeversicherungen weist über die letzten 26 Jahre einige bemerkenswerte Eigenheiten auf.

## LES SINISTRES DEPUIS 1981

L'évolution des dommages incendie et éléments naturels enregistrés par les ECA au cours des 26 dernières années présente quelques particularités remarquables.

### ENTWICKLUNG DER ELEMENTAR- UND FEUERSCHÄDEN BEI DEN KANTONALEN GEBÄUDEVERSICHERUNGEN

### ÉVOLUTION DES DOMMAGES INCENDIE ET ÉLÉMENTS NATURELS DES ÉTABLISSEMENTS CANTONAUX D'ASSURANCE



Die Feuerschäden nahmen in den letzten Jahren laufend ab. Mussten in den 80er-Jahren noch mit durchschnittlichen Feuerschadensätzen von knapp 25 Rp. pro CHF 1000 Versicherungssumme gerechnet werden, so sind diese im neuen Jahrtausend deutlich unter die 20-Rp.-Marke gefallen. Dieser Trend ist in der Grafik auf Seite 16 nicht nur von Auge klar ersichtlich, sondern auch mathematisch eindeutig nachweisbar. Die Entwicklung der Feuerschäden ist die Folge einer erfolgreichen Präventionspolitik, welche 2003 in den schweizweit verbindlichen Brandschutznormen gipfelte. Die konsequente Umsetzung der Brandschutznormen, die professionelle Beratung und Kontrolle durch die Feuerschutzbehörden sowie die gut ausgebildeten und ausgerüsteten Feuerwehren haben wesentlich zu dieser Entwicklung beigetragen. Der Trend wird nicht beliebig so weitergehen, sondern sich bei einem Betrag einpendeln, den man als Grundscha­denlast bezeichnen kann. Diese Grundscha­denlast für Feuerschäden liegt nach unserer Meinung im Bereich von rund 15 Rp. pro CHF 1000 Versicherungssumme.

Eine ganz andere Entwicklung nahmen die Elementarschäden seit den 80er-Jahren. Auch hier ist ein Trend erkennbar, allerdings ein zunehmender. Weit offensichtlicher ist jedoch die grosse Variabilität der Elementarschäden. Dies entspricht den Prognosen der verschiedenen Klimastudien, welche häufigere und insbesondere intensivere Wetterphänomene voraussagen. Das Jahr 1999 mit 66.5 Rp. pro CHF 1000 Versicherungssumme und das Jahr 2005 mit 50 Rp. pro CHF 1000 Versicherungssumme sind die beiden bisher herausragenden Beweise für diese Entwicklung. Die Gründe dafür sind nicht allein klimatischer Natur, sondern haben auch viel mit den verwendeten Baumaterialien zu tun. Glasfronten mit den entsprechenden Sonnenschutzsystemen, vorgehängte Fassaden aus Leichtmetallelementen, Flachdächer mit Kunststoffabdeckungen sind alles schadenträchtige Gebäudeteile bei Wind- und Hagelereignissen. Kommt hinzu, dass die Präventionsanstrengungen im Elementarschadenbereich noch nicht die gleiche Professionalität erreicht haben wie im Feuer. Diese Faktoren führen alle zu einer Zunahme der Elementarschäden. Dieser Trend wird sich weiter fortsetzen, und es bedarf grösster Anstrengungen im Bereich der Elementarschadenprävention, um hier ein Gegengewicht zu setzen.

Les dommages incendie ont continuellement diminué au fil des années. Si, dans les années 1980, il fallait encore compter avec un taux de dommages incendie de près de 25 centimes par 1000 francs de somme assurée, ce taux est tombé nettement au-dessous de 20 centimes au début du nouveau millénaire. Cette tendance apparaît nettement dans le graphique de la page 16 et peut être mathématiquement démontrée. L'évolution favorable des dommages incendie est le résultat d'une politique de prévention efficace qui a culminé en 2003 avec l'introduction de prescriptions de protection incendie obligatoires dans toute la Suisse. L'application rigoureuse de ces prescriptions, les conseils et contrôles professionnels des autorités de protection incendie et la présence de sapeurs-pompiers bien formés et équipés ont contribué dans une large mesure à cette évolution. La tendance observée ne pourra se poursuivre à volonté. Elle se stabilisera à un niveau qui pourra être considéré comme charge de base. A notre avis, cette charge de base pour les dommages incendie devrait se situer vers 15 centimes par 1000 francs de somme assurée.

Les dommages éléments naturels ont connu une évolution très différente depuis les années 1980. Là aussi, une tendance se manifeste – mais cette fois à la hausse. Cependant, ce qui frappe encore bien davantage, c'est la forte fluctuation des dommages éléments naturels. Celle-ci vient confirmer les pronostics des études climatologiques, qui annoncent des phénomènes météorologiques plus fréquents, et surtout plus intenses. L'année 1999, avec 66,5 centimes par 1000 francs de somme assurée, et l'année 2005, avec 50 centimes, représentent jusqu'à présent les preuves les plus éclatantes de cette évolution. Les raisons ne sont pas exclusivement d'ordre climatique: les matériaux de construction utilisés jouent également un rôle important. Les grandes baies vitrées avec les systèmes de protection solaire correspondants, les façades-rideaux en éléments de métal léger, les toits plats revêtus de matières synthétiques sont particulièrement exposés aux dommages dus au vent et à la grêle. Or la prévention des dommages éléments naturels n'a pas encore atteint le professionnalisme de la protection incendie. Tous ces facteurs conduisent à une augmentation des dommages éléments naturels. Cette tendance va se poursuivre et d'énormes efforts devront être entrepris en matière de prévention.

Eine Besonderheit fällt in der Geschichte der Kantonalen Gebäudeversicherungen auf. Ihre finanzielle Hauptbelastung war seit ihrer Gründung immer der durch Feuersbrünste verursachte Schaden. Auch nachdem in den 30er-Jahren des vergangenen Jahrhunderts die Elementarschadenversicherung eingeführt wurde, war diese finanziell gesehen ein kleines Anhängsel der Gebäudefeuersversicherung. Noch in den 80er-Jahren betrug die durchschnittliche Elementarschadenbelastung rund 10 Rp. pro CHF 1000 Versicherungssumme gegenüber dem gut Doppelten in der Feuerversicherung. Zu Beginn dieses Jahrhunderts hat sich dieser Trend nun in sein Gegenteil verkehrt. Die finanzielle Hauptthematik der Kantonalen Gebäudeversicherungen ist heute die Elementarschadenversicherung, und soweit absehbar, wird sie das auch bleiben.

## DAS SCHADENJAHR 2007

Die Gesamtschäden bei den Kantonalen Gebäudeversicherungen beliefen sich 2007 auf CHF 718.7 Mio. Damit handelt es sich um das drittgrösste Schadenjahr in der Geschichte der Kantonalen Gebäudeversicherungen (übertroffen nur durch die Schäden der Jahre 1999 und 2005). Vom Schadenumfang her ist das Schadenjahr 2007, unter Berücksichtigung der Teuerung, mit demjenigen des Jahres 1990 vergleichbar. 1990 war geprägt durch die Schäden der Winterstürme Vivian und Wiebke. Im 2007 waren vor allem verschiedene kleine und mittlere Elementarschadenereignisse sowie einige grosse Feuerschäden die Ursache für das vorliegende Schadenausmass.

Im Sommer des Jahres 2007 ereigneten sich im schweizerischen Mittelland heftige Gewitterstürme mit Hagel und Intensivregen, die zu verschiedenen lokalen Schadenereignissen führten. Insbesondere im Kanton Bern waren die Monate Juni und Juli geprägt von fünf Hagel- und Hochwasserereignissen, welche in Interlaken und Umgebung, in Biel und im weiteren Berner Mittelland massive Schäden verursachten. Am 8./9. August des Berichtsjahres wurde diese Serie durch ein überregionales Hochwasserereignis abgeschlossen, welches das gesamte schweizerische Mittelland von Bern über Solothurn bis in den Kanton Aargau, aber auch die im Jurabogen gelege-

L'examen de l'histoire des ECA met en évidence la particularité suivante: depuis leur fondation, les dommages incendie ont régulièrement constitué leur principale charge financière. Même après l'introduction de l'assurance éléments naturels dans les années 1930, celle-ci n'a joué qu'un rôle mineur à côté de l'assurance incendie. Dans les années 1980 encore, la charge moyenne de dommages éléments naturels ne s'élevait qu'à 10 centimes par 1000 francs de somme assurée, alors que celle liée à l'assurance incendie représentait plus du double. Mais depuis le début de ce siècle, la tendance s'est inversée. Aujourd'hui, c'est l'assurance éléments naturels qui joue le rôle le plus important sur le plan financier et il semble bien qu'elle va le conserver.

## SINISTRES EN 2007

Les dommages globaux enregistrés par les ECA en 2007 se sont élevés à 718.7 millions de francs. Dans toute l'histoire des ECA, l'année 2007 vient en troisième place, après 1999 et 2005. Compte tenu du renchérissement, les dommages survenus en 2007 sont comparables à ceux de l'année 1990, qui avait été marquée par les tempêtes hivernales Vivian et Wiebke. Les dommages de l'année écoulée sont essentiellement dus à divers événements naturels de faible ou moyenne envergure, ainsi qu'à quelques dommages incendie importants.

Au cours de l'été, de violents orages accompagnés de grêle et de précipitations intenses ont provoqué des dommages sur le Plateau. Le canton de Berne a été tout particulièrement touché. Interlaken et ses environs, Bienne, ainsi que d'autres régions, ont subi d'importants dommages à la suite des cinq coups de grêle et inondations survenus aux mois de juin et de juillet. Cette série s'est achevée les 8 et 9 août par un événement supra régional concernant tout le Plateau, de Berne en Argovie en passant par Soleure, de même que les cantons de Bâle-Campagne et du Jura situés dans l'arc jurassien. Les dommages consécutifs à cet événement se sont élevés à plus de 120 millions de francs au total. L'image de la vieille ville de Laufon totalement inondée restera certainement gravée dans les mémoires. Des fuites de mazout y ont par ailleurs provoqué de graves dommages.

nen Kantone Basel-Landschaft und Jura betraf. Die Gesamtschadenssumme allein aus diesem Ereignis betrug über CHF 120 Mio. In Erinnerung bleibt sicherlich die völlig überflutete Altstadt des Städtchens Laufen. Dort richtete zudem ausgelaufenes Heizöl grosse Schäden an.

Insgesamt beliefen sich die Elementarschäden des Jahres 2007 auf CHF 403.2 Mio. Leider bestätigt damit das Schadenjahr 2007 den seit längerer Zeit festgestellten Trend zur zunehmenden Volatilität der Schadenentwicklung, verursacht durch Naturgefahren.

Am 25. Mai 2007 brannte in Steinhausen (ZG) die Swisspor AG. Diese Firma stellt Produkte im Bereich der polymeren Kunststoffe her. Entsprechend gross war die Brandlast in diesem Gebäude, und entsprechend spektakulär war die Rauchentwicklung durch dieses Feuer. Glücklicherweise mussten keine Todesopfer beklagt werden. Über 300 Feuerwehrmänner waren im Einsatz, welche den Brand in Anbetracht der Umstände rasch unter Kontrolle brachten. Trotzdem entstand ein Gebäudeschaden von über CHF 16 Mio.

Les dommages éléments naturels 2007 se sont montés à 403.2 millions de francs. Ainsi, l'année 2007 vient malheureusement confirmer la tendance, perceptible depuis un certain temps déjà, vers une volatilité croissante de l'évolution des dommages dus aux dangers naturels.

Un incendie est survenu le 25 mai 2007 dans l'entreprise Swisspor SA, à Steinhausen (ZG), qui fabrique des produits en matières synthétiques polymérisées. La charge thermique particulièrement élevée a conduit à une formation de fumée spectaculaire. L'incendie n'a heureusement pas fait de victimes. Les plus de 300 sapeurs-pompiers qui sont intervenus ont pu maîtriser le feu rapidement, compte tenu des circonstances. Les dommages immobiliers ont néanmoins atteint plus de 16 millions de francs.

Datum Date	Kanton Canton	Ort Lieu	Schadenssumme in CHF Montant des dommages en CHF
25.5.2007	Zug	Steinhausen (Swisspor)	16 015 350
10.9.2007	Vaud	Renens	7 279 276
29.6.2007	St. Gallen	Altenrhein	6 500 000
26.10.2007	Solothurn	Härkingen	6 000 000
15.11.2007	Aargau	Spreitenbach	6 000 000
7.11.2007	Aargau	Brunegg	4 659 955
6.7.2007	Zürich	Zürich (SIA-Hochhaus)	4 500 000
3.12.2007	Aargau	Aarburg	4 117 500

Wie aus der Tabelle hervorgeht, ereigneten sich auch bei anderen Gebäudeversicherungen grosse Feuerschäden. Der gesamte Feuerschaden des Jahres 2007 betrug CHF 315,5 Mio. Er reiht sich damit in den langfristigen Trend der abnehmenden Feuerschäden ein, und dies trotz der aussergewöhnlichen Feuer-Einzelereignisse im Berichtsjahr.

Ainsi que le révèle le tableau, des dommages incendie importants sont également survenus dans d'autres cantons. Les dommages incendie globaux 2007 se sont élevés à 315,5 millions de francs. Ils s'inscrivent par conséquent dans la tendance décroissante observée, en dépit des événements extraordinaires qui se sont produits.

**DAS TECHNISCHE GESCHÄFT DES IRV**

Die Geschäftssparten des IRV richten sich nach den Bedürfnissen der Kantonalen Gebäudeversicherungen. Es sind dies die Elementar- und die Feuerschaden-Rückversicherung, ergänzt durch eine Sparte «Sonderverträge», welche alle nicht klar zuordnungsbaaren Rückversicherungsverträge enthält.

**AFFAIRES TECHNIQUES DE L'UIR**

Les branches d'activité de l'UIR sont axées sur les besoins des ECA. Il s'agit des réassurances incendie et éléments naturels, complétées par la branche «contrats spéciaux» réunissant tous les contrats de réassurance qui ne peuvent être clairement rattachés à une catégorie.

**ERGEBNIS AUS RÜCKVERSICHERUNGSTÄTIGKEIT 2007** (in Mio. Franken)**RÉSULTAT DE LA RÉASSURANCE EN 2007** (en mio de francs)

	Feuer Incendie	Elementar Elém. nat.	Sonderverträge Contrats spéciaux	Total Total
Prämien aus Rückversicherung Primes réassurance	33.3	48.4	23.3	105.0
Prämie an Retrozession Primes rétrocession	-11.1	-32.6	-20.7	-64.4
Nettoprämie IRV Primes nettes UIR	22.2	15.8	2.6	40.6
Schäden aus Rückversicherung Dommages réassurés	-28.1	-150.6	-0.4	-179.1
Schäden an Retrozession Dommages rétrocédés	0.0	50.6	0.0	50.6
Schäden aus IRG Dommages CIREN	0.0	-17.2	0.0	-17.2
Nettoschäden IRV Dommages nets UIR	-28.1	-117.2	-0.4	-145.7
Abwicklungsergebnis aus früheren Jahren Règlement années antérieures	2.5	1.3	0.0	3.8
<b>NETTOERGEBNIS IRV 2007</b> <b>RÉSULTAT NET UIR 2007</b>	<b>-3.4</b>	<b>-100.1</b>	<b>2.2</b>	<b>-101.3</b>

Wie aufgrund des vorgängig dokumentierten Schadensgeschehens nicht anders zu erwarten, ist das Ergebnis aus Rückversicherungstätigkeit 2007 negativ ausgefallen.

In der Sparte «Feuer» betrug die gesamte Rückversicherungsprämie des IRV CHF 33.3 Mio. Davon flossen CHF 11.1 Mio. an die Retrozession, sodass Nettoprämien des IRV im Betrage von CHF 22.2 Mio. resultierten. Die Prämien Rückversicherung erhöhten sich damit gegenüber dem Vorjahr um 18.9%, was in erster Linie auf das schlechte Schadenjahr 2007 und den damit verbundenen Verlust ei-

Comme il fallait s'y attendre au vu des dommages enregistrés, l'UIR a obtenu un résultat négatif pour la réassurance en 2007.

Les primes encaissées pour la réassurance incendie se sont élevées à 33.3 millions de francs au total. De ce montant, 11.1 millions ont été versés à la rétrocession, de sorte que les primes nettes ont atteint 22.2 millions de francs. Les primes de réassurance ont augmenté de 18.9% par rapport à l'année précédente, ce qui est essentiellement dû à l'évolution négative des dommages en 2007 et à

ner Gewinnbeteiligung an die Kantonalen Gebäudeversicherungen zurückzuführen ist. Diese entlastete die Feuer-Rückversicherungsprämien im Vorjahr merklich. Die Retrozessionsprämie im Feuer reduzierte sich sogar gegenüber dem Vorjahr um 5.1%.

Die Schäden aus Rückversicherung in der Sparte «Feuer» lagen aufgrund der überdurchschnittlichen Schäden auf Seiten der Kantonalen Gebäudeversicherungen auch beim IRV mit CHF 28.1 Mio. deutlich über dem langjährigen Durchschnitt. Aus diesem Grunde musste für die Sparte «Feuer», trotz positiver Abwicklungsergebnisse aus früheren Jahren, ein negatives Nettoergebnis im Betrage von CHF -3.4 Mio. verzeichnet werden. Dieses Ergebnis ist allein auf die überdurchschnittliche Schadenbelastung des laufenden Jahres zurückzuführen.

In der Sparte «Elementar» betrug die Prämie aus Rückversicherung CHF 48.4 Mio. Sie war damit nur unwesentlich höher (0.6%) als im vergangenen Jahr. Dem gegenüber stieg die Retrozessionsprämie auf CHF 32.6 Mio., was einer Zunahme von 4.8% entspricht. Aus diesem Grunde sank auch die Nettoprämie des IRV gegenüber dem Vorjahr um 7.1% auf den Betrag von CHF 15.8 Mio.

Die gehäuften Hagel- und Hochwasserereignisse des Sommers 2007 führten auch beim IRV zu einer überdurchschnittlichen Schadenbelastung. Sie betrug in der Sparte «Elementar» CHF 150.6 Mio. Die Schäden der Gebäudeversicherung Bern überstiegen sogar ihre Grossschadengrenze, sodass zusätzlich CHF 17.2 Mio. Schäden aus IRG resultierten. Diese Schadenbelastung aus IRG geht allein zulasten des IRV. Die Kantonalen Gebäudeversicherungen sind davon nicht betroffen. Die Schäden aus Rückversicherung überstiegen die Priorität der Retrozessionsdeckung des IRV. Daraus resultierte eine Entlastung im Umfang von CHF 50.6 Mio. Somit ergaben sich in der Sparte «Elementar» für das Jahr 2007 Nettoschäden des IRV von CHF 117.2 Mio.. Unter Miteinbezug der Abwicklungsergebnisse aus früheren Jahren resultierte ein negatives Nettoergebnis in der Sparte «Elementar» im Betrage von CHF -100.1 Mio.

l'absence de participation aux bénéficiaires; le versement d'une telle participation aux ECA avait conduit à une réduction sensible des primes de réassurance incendie en 2006. La prime de rétrocession incendie a diminué de 5.1% par rapport à l'année précédente.

En raison des dommages incendie supérieurs à la moyenne enregistrés par les ECA, la part à charge de l'UIR se situe elle aussi nettement au-dessus de la moyenne et atteint 28.1 millions de francs. C'est pourquoi l'UIR obtient un résultat net négatif de -3.4 millions de francs dans la branche incendie, en dépit d'un résultat positif pour le règlement de dommages datant d'années antérieures. Ce résultat négatif est uniquement dû à la charge de dommages supérieure à la moyenne en 2007.

Dans la branche éléments naturels, les primes de réassurance se sont élevées à 48.4 millions de francs. Ce montant n'est inférieur que de 0.6% à celui de l'année précédente. Les primes de rétrocession ont en revanche passé à 32.6 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 4.8%. Par conséquent, les primes nettes de l'UIR ont diminué de 7.1%, atteignant le montant de 15.8 millions de francs.

L'accumulation de dommages dus à la grêle et aux inondations en été 2007 a conduit à une charge de dommages supérieure à la moyenne pour l'UIR. Les dommages éléments naturels à sa charge se sont élevés à 150.6 millions de francs. Les dommages de l'ECA Berne ont même dépassé sa limite des grands dommages, de sorte qu'il en est résulté des dommages supplémentaires de 17.2 millions de francs dans le cadre de la CIREN. Ces dommages sont entièrement à la charge de l'UIR; les ECA n'en sont pas touchés. Les dommages réassurés ont excédé la priorité de la couverture de rétrocession, de sorte que l'UIR a été déchargée de 50.6 millions. Les dommages nets de l'UIR pour l'année 2007 s'élèvent donc à 117.2 millions de francs. Si l'on tient compte du résultat du règlement des dommages des années antérieures, l'UIR obtient un résultat net négatif de -100.1 millions de francs dans la branche éléments naturels.

In der Sparte «Sonderverträge» nahm der IRV Prämien aus Rückversicherung im Betrage von CHF 23,3 Mio. ein. Ein grosser Anteil dieses Betrages ist auf eine spezielle Erdbebendeckung sowie auf die Rückversicherung von allfälligen Verpflichtungen aus IRG-Schäden zurückzuführen. Aus diesem Grunde wird auch ein grosser Teil dieser Risiken durch den IRV direkt wieder retrozediert, was sich in den Retrozessionsprämien im Umfang von CHF 20,7 Mio. widerspiegelt. Die Sparte «Sonderverträge» ist gegenüber anderen Jahren eher unterdurchschnittlich mit Schäden belastet, nämlich im Umfang von CHF 0,4 Mio. Es ergab sich somit ein Nettoergebnis 2007 im Betrage von CHF 2,2 Mio.

Insgesamt überstiegen die Prämien aus Rückversicherung des IRV erstmals die Grenze von CHF 100 Mio. Sie betragen total CHF 105,0 Mio. und lagen damit 6,5% über dem Wert des Vorjahres. Auch die Retrozessionsprämie stieg gegenüber dem Vorjahr um 2,5% auf den Betrag von CHF 64,4 Mio. Die überdurchschnittlichen Schäden, insbesondere in den Sparten «Elementar» und «Feuer», führten trotz Entlastung durch die Retrozession zu gesamthaften Nettoschäden von CHF 145,7 Mio. Daraus resultierte ein negatives Ergebnis aus Rückversicherung von CHF -101,3 Mio.

Dans le domaine des contrats spéciaux, l'UIR a encaissé des primes de réassurance de 23,3 millions de francs. Une grande partie de ce montant concerne une couverture spéciale tremblements de terre, ainsi que la réassurance d'engagements en relation avec des dommages CIREN. C'est pourquoi l'UIR rétrocède directement une bonne part de ces risques, ce qui induit des primes de rétrocession de 20,7 millions de francs. Avec 0,4 million de francs, les dommages dans le domaine des contrats spéciaux sont plutôt inférieurs à la moyenne. Il en résulte un résultat net de 2,2 millions de francs pour 2007.

Globalement, les primes de réassurance de l'UIR ont pour la première fois dépassé la limite des 100 millions de francs. Elles se sont élevées à 105,0 millions au total, ce qui correspond à une augmentation de 6,5% par rapport à l'année précédente. Les primes de rétrocession ont de leur côté augmenté de 2,5%, passant ainsi à 64,4 millions de francs. En dépit de l'allègement apporté par la rétrocession, les dommages supérieurs à la moyenne – incendies et surtout dommages éléments naturels – ont abouti à des dommages nets de 145,7 millions de francs. Il s'ensuit un résultat net de -101,3 millions de francs pour la réassurance.

## ERFOLG AUS FINANZANLAGEN UND LIEGENSCHAFTEN

### FINANZANLAGEN

Der Interkantonale Rückversicherungsverband (IRV) hat 2007 seine Finanzen erfolgreich bewirtschaftet. Dies obwohl die Finanzmärkte, geprägt von der sich weltweit auswirkenden Finanzkrise der USA, schwächeln. Die US-Volkswirtschaft steckt seit Monaten in einer Krise. Die Notenbanken wurden weltweit zu Interventionen gezwungen. Der Finanzsektor leidet unter einem enormen Vertrauensverlust. Der hohe Abschreibungs- und Wertberichtigungsbedarf bringt aufgrund der Kreditkrise den wichtigsten Finanzinstituten Liquiditätsprobleme. Sie schreiben Verluste. Gleichzeitig gingen die Bondrenditen stark zurück. Auslöser dieser Flucht von risikoreichen in risikoärmere Anlagen ist die Krise auf dem US-Immobilienmarkt und die damit verbundenen Ängste vor einer tief greifenden Rezession in den USA. Dank guter Positionierung und Gewinnrealisierung im ersten Semester 2007 konnte das sehr gute Resultat des IRV erwirtschaftet werden.

Der IRV hat seine Finanzanlagen diversifiziert und verfügt über ausreichend Schwankungsreserven, um eine langfristige Strategie verfolgen zu können. Die Subprime-Krise der USA hat uns nicht direkt betroffen. Wir hielten und halten weder CDOs noch Asset-Backed-Produkte in unserem Portfolio. Unsere finanzielle Lage ist sehr stabil und angemessen. Der hohe Anteil an flüssigen Mitteln wurde für die zu bezahlenden Schäden 2007 aufgebaut. Diese werden grösstenteils 2008 ausbezahlt werden.

Die Finanzkrise und die Rezessionsdrohung in den USA sind noch nicht ausgestanden. Zudem wird weltweit die inflationäre Entwicklung bekämpft werden müssen. Gefahren bieten aber auch Chancen – diese gilt es zu erkennen und möglichst auch zu nutzen.

### LIEGENSCHAFTEN

Das Immobilien-Jahr 2007 war geprägt von einem leichten Rückgang der Bautätigkeit sowie einem durch höhere Energiepreise und die Erhöhung der Hypothekarzinsen ausgelösten Teuerungsschub auf Mieten. Dieser wird sich

## RÉSULTAT DES PLACEMENTS FINANCIERS ET DES IMMEUBLES

### PLACEMENTS FINANCIERS

En 2007, l'UIR a pu gérer ses finances avec succès en dépit de marchés financiers affaiblis par les répercussions mondiales de la crise aux Etats-Unis. Depuis des mois, l'économie américaine est en difficulté, ce qui a contraint les banques centrales à intervenir. Le secteur financier a subi une énorme perte de confiance. Les charges d'amortissement élevées et les importants besoins de corrections de valeurs entraînent des problèmes de liquidités. Les principales institutions financières accusent des pertes. Parallèlement, le rendement des obligations a fortement diminué. La crise du marché immobilier américain et la crainte d'une profonde récession aux Etats-Unis ont pour conséquence une propension réduite au risque et la fuite vers des placements plus sûrs. L'UIR a pu obtenir un très bon résultat grâce à un bon positionnement et à la réalisation de bénéfices au cours du premier semestre.

L'UIR a diversifié ses placements financiers et elle dispose de réserves de fluctuation suffisantes pour pouvoir mener une stratégie à long terme. Elle n'est pas directement touchée par la crise des subprimes. Le portefeuille ne contient ni CDO ni produits titrisés. La situation financière de l'UIR est très stable et adaptée aux besoins. La part importante de liquidités est requise pour l'indemnisation des dommages de 2007. La majeure partie des versements aura lieu en 2008.

La crise financière et la menace d'une récession aux Etats-Unis ne sont pas encore surmontées. Il faudra également combattre les tendances inflationnistes sur le plan mondial. Mais les risques représentent aussi des chances qu'il faut s'efforcer de saisir.

### IMMEUBLES

L'année 2007 a été marquée par un léger recul de la construction. L'augmentation du coût de l'énergie et des taux hypothécaires provoque un renchérissement des loyers qui déploiera ses effets pendant les années à venir. Le taux de logements vacants pour l'ensemble de la Suisse s'est élevé à 1,07% en moyenne.

in den kommenden Jahren auswirken. Die Leerwohnungsquote schweizweit betrug im abgelaufenen Jahr durchschnittlich 1,07%.

Das anhaltende Wirtschaftswachstum hat auch im Bereich der Büro- und Gewerbeflächen seinen Niederschlag gefunden. Insgesamt sind schweizweit rund 500 000 m<sup>2</sup> neue Büroflächen auf den Markt gekommen. Die Nachfrage der Immobilieninvestoren nach neuen oder neueren Bauten ist immer noch beträchtlich, was sich auch negativ auf die Preissituation auswirkt.

Die IRV-Direktanlagen in Liegenschaften tragen erfreulich zum guten Ergebnis 2007 bei. Seit Jahren erzielt der IRV auf dieser Anlagekategorie einen stabilen Finanzertrag. Dieser ist vor allem auch in turbulenten Zeiten und bei volatilen Märkten hochwillkommen. Der IRV besitzt in seinem Liegenschaftenportfolio nebst Wohnliegenschaften (gegen 500 Wohnungen) auch einen erheblichen Anteil an Büro- und Gewerbebauten (über 20 000 m<sup>2</sup> BGF), welche er weitgehend selbst bewirtschaftet. Nebst einem möglichst tiefen Leerstand gilt es, einen guten Ausbaustandard zu halten. Der Liegenschaftmarkt der nächsten Jahre wird zunehmend zu einem Verdrängungsmarkt. Neue, moderne Wohneinheiten stehen preislich in Konkurrenz zu älteren Wohneinheiten.

Den Herausforderungen der nächsten Jahre wird sich der IRV stellen. Es gilt, weiterhin eine aktive Bewirtschaftung anbieten zu können. Zudem muss der IRV der sich laufend verändernden Mieterlandschaft und der sich verändernden Gesetzgebung schnell und wirksam anpassen. Nur so wird es möglich, nachhaltig den gewünschten stabilen Beitrag an die Finanzerfolge beizusteuern.

La croissance économique soutenue a entraîné la création de surfaces de bureaux et de commerces. 500 000 m<sup>2</sup> de nouvelles surfaces de bureaux ont été mises sur le marché en Suisse. La demande de constructions nouvelles ou récentes reste importante de la part des investisseurs immobiliers, ce qui se répercute négativement sur les prix.

Les investissements immobiliers directs de l'UIR ont contribué de manière réjouissante au bon résultat de 2007. Depuis des années, cette catégorie de placements produit un rendement stable qui est le bienvenu lors de périodes turbulentes avec des marchés volatiles. Outre les immeubles résidentiels (près de 500 appartements), le portefeuille contient une part importante d'immeubles de bureaux et commerciaux (plus de 20 000 m<sup>2</sup>) que l'UIR gère en grande partie elle-même. En plus d'un taux de vacance aussi bas que possible, il importe de conserver un standard d'aménagement élevé. Au cours des prochaines années, le marché immobilier se durcira davantage. Les nouveaux logements modernes seront en concurrence avec les logements plus anciens.

L'UIR est décidée à relever les défis des années à venir. Il importe de pouvoir continuer à gérer activement le parc immobilier et de s'adapter rapidement et efficacement à l'évolution du marché et aux modifications de la législation. C'est ainsi seulement que le secteur immobilier pourra fournir durablement une contribution stable au résultat financier.

# STATEMENTS / POINTS DE VUE

«Die erste IRV-Tagung zum Thema «Prävention – Naturgefahren – Gebäude» war ein voller Erfolg.»  
«La 1<sup>ère</sup> conférence de l'UIR consacrée au thème «Prévention – dangers naturels – bâtiments» a été un franc succès.»

## **MINERGIE-WOHNUNGEN IN KEHRSATZ**

Der IRV hat sich im Jahr 2005 im Rahmen der Verjüngung und Neustrukturierung des Immobilien-Portfolios dazu entschlossen, in Kehrsatz (BE) eine Wohnüberbauung mit insgesamt 37 Mietwohnungen und 47 Einstellhallenplätzen zu realisieren. Die Bauzeit, abgeschlossen im Herbst 2007, war geprägt von einem konstruktiven Miteinander zwischen Bauherr und Generalunternehmer. Für die Erstvermietung wurde explizit keine Drittfirma beigezogen, da intern genügend Erfahrung und Freude an dieser Aufgabe vorhanden war. Die Wohnungen, übrigens mit Minergie-Standard und hochwertigem Ausbau, waren denn auch sehr rasch und solide vermietet. Bewohner und Eigentümer fühlen sich seit dem Bezug im Jahr 2007 gleichermaßen als Gewinner.

Stefan Batt,  
Leiter Liegenschaften

## **APPARTEMENTS MINERGIE À KEHRSATZ**

En 2005, dans le cadre du renouvellement et de la restructuration de son portefeuille immobilier, l'UIR a décidé de réaliser un lotissement comportant 37 appartements et 47 places de garage à Kehrsatz (BE). Au cours des travaux de construction, qui se sont achevés en automne 2007, une excellente collaboration s'est instaurée entre le maître d'ouvrage et l'entrepreneur général. Pour la location, nous avons volontairement renoncé à faire appel à une entreprise tierce, car nous disposons de suffisamment d'expérience et avons envie de prendre en charge nous-mêmes cette tâche. Les appartements, de haute qualité et conformes au standard Minergie, ont été très rapidement loués. Depuis l'emménagement en 2007, les locataires et les propriétaires se sentent tous gagnants.

Stefan Batt,  
responsable de la gestion des immeubles

## **IRV IN ZAHLEN (2007)**

Mitarbeitende	21
Lohnsumme	2.0 Mio
Bruttoprämien	102 Mio
Rückstellungen + EK	620 Mio

## **L'UIR EN CHIFFRES (2007)**

Collaborateurs	21
Masse salariale	2.0 mio
Primes brutes	102 mio
Provisions et capital propre	620 mio

**ERNEUERUNG RETROZESSIONSVERTRÄGE**

Die Erneuerung der Retrozessionsverträge war für mich persönlich die grosse Herausforderung im Berichtsjahr. Veränderungen der Vertragsstruktur mit den Kantonalen Gebäudeversicherungen (neue Feuer-Rückversicherung, Anpassung der Grossschadengrenzen im Elementar) beeinflussten den zeitlichen Ablauf der Erneuerung der Retrozession stark. Zudem mussten Veränderungen auf dem Rückversicherungsmarkt berücksichtigt werden. Durch die Solidarität der Rückversicherer konnten wir die Erneuerung vollständig abschliessen, obwohl unsere Retrozessionsverträge im Jahr 2007 durch Schäden belastet waren.

Andreas Moser,  
Leiter Retrozession

**NACHHALTIGKEIT**

Nachhaltigkeit zu Hause, im Betrieb, an den Finanzmärkten. Das Modewort kommt in allen Bereichen des täglichen Lebens vor, und doch tun wir uns mit der Umsetzung schwer. Wenn wir Öl durch Holzpellets ersetzen, ist dies nur nachhaltig, solange nicht ganze Bäume zu Pellets verarbeitet werden, um die Nachfrage zu stillen. Wenn wir Benzin durch Bio-Ethanol ersetzen, ist auch dies nur nachhaltig, solange wir nicht (Ur-)Wälder abholzen, um Anbauflächen zu gewinnen, und nicht Nahrungsmittel wie Mais oder Soja «verbrennen», welche für breite Bevölkerungsschichten zu den Grundnahrungsmitteln zählen. Die grösste Herausforderung der kommenden Jahre wird die Nachhaltigkeit der Nachhaltigkeit sein.

Dominik Hölz,  
Portfolio-Manager

**RENOUVELLEMENT DES CONTRATS  
DE RÉTROCESSION**

Le renouvellement des contrats de rétrocession a représenté un grand défi pour moi. Les modifications des contrats conclus avec les ECA (nouvelle réassurance incendie, adaptation de la limite des grands dommages dans la branche éléments naturels) ont fortement influencé le calendrier. Il a par ailleurs fallu prendre en compte les changements intervenus sur le marché de la réassurance. Grâce à la solidarité des réassureurs, les contrats ont pu être entièrement renouvelés en dépit des dommages tombés à la charge de la rétrocession en 2007.

Andreas Moser,  
responsable de la rétrocession

**DURABILITÉ**

Durabilité – chez soi, dans l'entreprise, sur les marchés financiers. Ce terme à la mode est utilisé dans tous les domaines de la vie quotidienne et pourtant, nous peinons à le mettre en œuvre. Lorsque nous remplaçons le mazout par des pellets de bois, cela n'est durable que dans la mesure où nous ne transformons pas des arbres entiers en pellets afin de satisfaire à la demande. Lorsque nous remplaçons l'essence par du bioéthanol, la durabilité n'est assurée que si nous ne déboisons pas les forêts (vierges) pour gagner des surfaces cultivables et si nous ne carburons pas au maïs ou au soja, qui servent d'aliments de base à de larges couches de la population. Le plus grand défi de ces prochaines années sera de faire perdurer la durabilité.

Dominik Hölz,  
gestionnaire de portefeuille

**TAGUNG****«PRÄVENTION – NATURGEFAHREN – GEBÄUDE»**

Am 3. und 4. Juli 2007 fand die erste IRV-Tagung zum Themenbereich «Prävention – Naturgefahren – Gebäude» statt. Veranstaltungsort war das Zentrum Paul Klee in Bern. An der Tagung nahmen rund 100 geladene Gäste teil. Durch das Programm führte Reto Brennwald, Moderator der Rundschau des Schweizer Fernsehens, SF DRS. Präsentationen und Diskussionsblocks verdeutlichten, wie die Kantonalen Gebäudeversicherungen ihr Wissen nutzbringend für die Schadenprävention einsetzen. An konkreten Praxisbeispielen wurde aufgezeigt, dass dank den eingeleiteten Präventionsmassnahmen der Umfang von Schäden bei drohenden Naturkatastrophen massgeblich eingeschränkt werden kann.

Die zahlreichen aus unserer Beurteilungsumfrage hervorgegangenen überdurchschnittlich guten Feedbacks der Veranstaltung weisen auf das Bedürfnis derartiger Anlässe hin. Die hohe Qualität der Referate und der Angebotsmix trugen massgeblich zum reibungslosen Programmablauf bei. Das an der Tagung spürbare positive «Klima», gepaart mit einer beinahe festlichen Stimmung, hat mich persönlich beeindruckt.

Rolf Meier,  
Leiter Public Relations

**CONFÉRENCE****« PRÉVENTION – DANGERS NATURELS – BÂTIMENTS »**

Les 3 et 4 juillet 2007 a eu lieu la première conférence de l'UIR consacrée au thème «Prévention – dangers naturels – bâtiments». Une centaine d'invités ont participé à cette manifestation, qui a eu lieu au Centre Paul Klee à Berne. La modération était assurée par Reto Brennwald, de la Télévision suisse alémanique SF DRS. Les exposés et les blocs de discussion ont montré comment les Etablissements cantonaux d'assurance mettaient efficacement leur savoir en pratique pour prévenir les dommages. Des exemples tirés de la pratique ont montré que les mesures préventives permettent de limiter notablement les dommages en cas de catastrophe naturelle imminente.

Les nombreux feed-backs très positifs reçus dans le cadre des questionnaires d'évaluation ont montré que de telles conférences répondaient à un besoin. La qualité élevée des exposés et la diversité du programme proposé ont contribué de manière décisive au bon déroulement de la manifestation. J'ai été impressionné par le climat positif et par l'ambiance quasi festive qui y ont régné.

Rolf Meier,  
responsable des relations publiques

# JAHRESRECHNUNG / COMPTES ANNUELS

## ERFOLGSRECHNUNG / COMPTE DE RÉSULTAT

	2007 1.1.07–31.12.07 CHF	2006 1.1.06–31.12.06 CHF	
<b>TECHNISCHER ERFOLG RÜCKVERSICHERUNG (RV)</b>			<b>RÉSULTAT TECHNIQUE DE LA RÉASSURANCE</b>
<b>ERFOLG AUS AKTIVEM GESCHÄFT</b>			<b>RÉSULTAT DES AFFAIRES ACTIVES</b>
Einkassierte Prämien bei KGV	101 571 517.40	99 352 016.35	Primes encaissées auprès des ECA
Veränderung der Rückstellungen für Erfolgsbeteiligung der Mitglieder	3 435 165.00	-726 608.00	Modification des provisions pour participation des membres au bénéfice
Schäden	-49 207 680.85	-161 930 913.00	Dommmages
Veränderung der Rückstellungen für unerledigte Schäden Rückversicherung	-127 969 375.40	139 639 789.20	Modification des provisions pour dommages en cours concernant la réassurance
<b>ERFOLG AUS AKTIVEM GESCHÄFT</b>	<b>-72 170 373.85</b>	<b>76 334 284.55</b>	<b>RÉSULTAT DES AFFAIRES ACTIVES</b>
<b>ERFOLG AUS PASSIVEM GESCHÄFT</b>			<b>RÉSULTAT DES AFFAIRES PASSIVES</b>
Prämien Retrozession	-63 403 918.37	-62 598 405.72	Primes de rétrocession
Schadenanteil der Retrozession	37 693 323.98	120 207 040.09	Part de dommages à charge de la rétrocession
Veränderung des Forderungs- anspruchs an Retrozession	13 727 572.20	-106 793 412.85	Modification de la créance concernant la rétrocession
<b>ERFOLG AUS PASSIVEM GESCHÄFT</b>	<b>-11 983 022.19</b>	<b>-49 184 778.48</b>	<b>RÉSULTAT DES AFFAIRES PASSIVES</b>
<b>ERFOLG AUS BETRIEB IRG</b>	<b>-17 164 699.00</b>	<b>0.00</b>	<b>RÉSULTAT DE LA CIREN</b>
<b>ERFOLG AUS ERSTVERSICHERUNGSTÄTIGKEIT</b>	<b>83 857.95</b>	<b>-87 386.00</b>	<b>RÉSULTAT DE L'ASSURANCE DIRECTE</b>
<b>TECHNISCHER ERFOLG RV VOR RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>-101 234 237.09</b>	<b>27 062 120.07</b>	<b>RÉSULTAT TECHNIQUE DE LA RÉASSURANCE AVANT PROVISIONS</b>

**ERFOLGSRECHNUNG / COMPTE DE RÉSULTAT**

	<b>2007</b> 1.1.07–31.12.07 CHF	<b>2006</b> 1.1.06–31.12.06 CHF	
<b>VERÄNDERUNG DER TECHNISCHEN RÜCKSTELLUNGEN RÜCKVERSICHERUNG (RV)</b>			<b>MODIFICATION DES PROVISIONS TECHNIQUES RÉASSURANCE</b>
Bildung Rückstellung für Grossschäden	0.00	-41 500 000.00	Constitution provision pour gros dommages
Bildung Rückstellung für Absicherung auf Forderungen aus Rückversicherungen	-1 000 000.00	0.00	Constitution provision pour protection des créances résultant de la réassurance
Bildung Rückstellung Erdbebenschäden	0.00	-25 000 000.00	Constitution provision pour tremblements de terre
Bildung Rückstellung für Rückvers. IRG	0.00	-10 000 000.00	Constitution provision pour rétrocession CIREN
Bildung Rückstellung für IRG	-17 164 699.00	0.00	Constitution provision pour CIREN
Bildung Rückstellung für Prämien	0.00	-20 000 000.00	Constitution provision pour primes
Auflösung Rückstellung für Absicherung auf Forderungen aus Rückversicherungen	2 000 000.00	8 000 000.00	Dissolution provision pour protection des créances résultant de la réassurance
Auflösung Rückstellung für Grossschäden	45 000 000.00	0.00	Dissolution provision pour gros dommages
Auflösung Rückstellung Prämien	0.00	10 000 000.00	Dissolution provision pour primes
Auflösung Rückstellung für IRG	17 164 699.00	0.00	Dissolution provision pour CIREN
<b>VERÄNDERUNG DER TECHNISCHEN RÜCKSTELLUNGEN RÜCKVERSICHERUNG (RV)</b>	<b>46 000 000.00</b>	<b>-78 500 000.00</b>	<b>MODIFICATION DES PROVISIONS TECHNIQUES RÉASSURANCE</b>
<b>TECHNISCHER ERFOLG RV NACH RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>-55 234 237.09</b>	<b>-51 437 879.93</b>	<b>RÉSULTAT TECHNIQUE DE LA RÉASSURANCE APRÈS PROVISIONS</b>
Übriger technischer Erfolg	-835 680.87	-1 052 825.76	Autre résultat technique
<b>TECHNISCHER ERFOLG RÜCKVERSICHERUNG (RV)</b>	<b>-56 069 917.96</b>	<b>-52 490 705.69</b>	<b>RÉSULTAT TECHNIQUE DE LA RÉASSURANCE</b>

**ERFOLGSRECHNUNG / COMPTE DE RÉSULTAT**

	<b>2007</b> 1.1.07– 31.12.07 CHF	<b>2006</b> 1.1.06–31.12.06 CHF	
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>			<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>
Personalaufwand	-1 978 523.40	-1 782 106.80	Frais de personnel
Sonstiger Betriebsaufwand	-630 536.34	-758 971.67	Autres charges d'exploitation
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>-2 609 059.74</b>	<b>-2 541 078.47</b>	<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>
<b>ERFOLG AUS FINANZANLAGEN UND LIEGENSCHAFTEN</b>			<b>RÉSULTAT DES PLACEMENTS FINANCIERS ET DES IMMEUBLES</b>
Erfolg Finanzanlagen	51 324 153.83	64 941 480.66	Résultat des placements financiers
Erfolg Liegenschaften	11 045 490.08	9 448 150.88	Résultat des immeubles
<b>ERFOLG AUS FINANZANLAGEN UND LIEGENSCHAFTEN (vor WB + Abschreibungen)</b>	<b>62 369 643.91</b>	<b>74 389 631.54</b>	<b>RÉSULTAT DES PLACEMENTS FINANCIERS ET DES IMMEUBLES (avant réajustements et amortissements)</b>
<b>WERTBERICHTIGUNGEN, ABSCHREIBUNGEN UND FINANZRÜCKSTELLUNGEN</b>			<b>RÉAJUSTEMENTS, AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS FINANCIÈRES</b>
Wertberichtigung auf Finanzanlagen	-5 000 000.00	-5 200 000.00	Réajustement des immobilisations financières
Rückstellung für Präventionsstiftung	0.00	-2 000 000.00	Provision pour Fondation de prévention
Abschreibungen auf Immobilien, LD	-4 900 000.00	-4 500 000.00	Amortissement des immeubles
Abschreibungen auf mobile Sachanlagen	-55 030.95	-79 009.15	Amortissement des immobilisations corporelles meubles
<b>WERTBERICHTIGUNGEN, ABSCHREIBUNGEN UND FINANZRÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>-9 955 030.95</b>	<b>-11 779 009.15</b>	<b>RÉAJUSTEMENTS, AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS FINANCIÈRES</b>
<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>-6 264 364.74</b>	<b>7 578 838.23</b>	<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>
<b>BETRIEBSFREMDER UND AUSSERORDENTLICHER AUFWAND UND ERTRAG</b>	<b>65 742.72</b>	<b>-69 297.60</b>	<b>CHARGES ET PROFITS NON INCORPORÉS ET EXCEPTIONNELS</b>
<b>ERFOLG DES GESCHÄFTSJAHRES</b>	<b>-6 198 622.02</b>	<b>7 509 540.63</b>	<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>

**BILANZ / BILAN**

	<b>2007</b> 31.12.07 CHF	<b>2006</b> 31.12.06 CHF	
<b>AKTIVEN</b>			<b>ACTIFS</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>			<b>ACTIFS CIRCULANTS</b>
Flüssige Mittel	98 591 904.73	50 256 087.33	Liquidités
Forderungen gegenüber Dritten und Kontokorrentguthaben Kantonale Gebäudeversicherungen	1 797 548.90	1 933 926.22	Créances envers des tiers et comptes courants créditeurs Etablissements cantonaux d'assurance
Forderungsanspruch gegenüber Retrozession	76 179 813.50	62 452 240.30	Créances envers la rétrocession
Forderungsanspruch aus IRG-Schäden	46 112 658.00	135 976 752.00	Créances résultant des dommages CIREN
Forderungen gegenüber IRG-Retrozession	11 662 012.00	51 959 203.45	Créances envers rétrocession CIREN
Absicherung auf Forderungen aus Rückversicherungen	-2 000 000.00	-3 000 000.00	Protection des créances résultant de réassurances
Aktive Rechnungsabgrenzung	1 737 137.10	1 096 509.60	Actifs de régularisation
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>234 081 074.23</b>	<b>300 674 718.90</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS CIRCULANTS</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>			<b>ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
Obligationen/Darlehen/Hypotheken	256 121 513.92	284 468 586.32	Obligations/placements hypothécaires/prêts
Aktien und ähnliche Beteiligungspapiere	311 084 111.94	261 622 769.90	Actions et participations similaires
Immobilien	132 030 000.00	131 080 000.00	Immeubles
Mobilien, Informatik, Fahrzeuge	4.00	4.00	Mobilier, informatique, voitures
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>699 235 629.86</b>	<b>677 171 360.22</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISÉS</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>933 316 704.09</b>	<b>977 846 079.12</b>	<b>TOTAL DES ACTIFS</b>
<b>VERSICHERUNGSWERTE</b>			<b>VALEURS D'ASSURANCE</b>
Immobilien	257 481 031.00	244 347 781.00	Immeubles
Mobilier	2 500 000.00	2 000 000.00	Mobilier

**BILANZ / BILAN**

	<b>2007</b> 31.12.07 CHF	<b>2006</b> 31.12.06 CHF	
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>			<b>DETTES</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Dritten und Kontokorrentschulden Kantonale Gebäudeversicherungen	11 694 198.17	11 492 294.60	Dettes envers des tiers et comptes courants débiteurs Etablissements cantonaux d'assurance
Verbindlichkeiten aus IRG	11 662 012.00	51 929 400.00	Dettes envers CIREN
Passive Rechnungsabgrenzung	3 577 732.32	2 811 756.30	Passifs de régularisation
<b>TOTAL KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN</b>	<b>26 933 942.49</b>	<b>66 233 450.90</b>	<b>TOTAL DES DETTES À COURT TERME</b>
<b>VERSICHERUNGSTECHNISCHE RÜCKSTELLUNGEN</b>			<b>PROVISIONS EN COUVERTURE DES ENGAGEMENTS</b>
Unerledigte Schäden	289 257 892.00	233 987 911.60	Dommages en cours
Reservierte Anteile der Mitglieder	54 944 817.10	58 379 982.10	Parts réservées des membres
Rückversicherung IRG	15 996 440.00	20 686 000.00	Réassurance CIREN
Grossschäden	235 000 000.00	280 000 000.00	Gros dommages
Erdbebenschäden	125 000 000.00	125 000 000.00	Dommages sismiques
Schadenanteil IRG	25 000 000.00	25 000 000.00	Dommages CIREN
Prämien	43 150 000.00	44 100 000.00	Primes
<b>FINANZ-RÜCKSTELLUNGEN</b>			<b>PROVISIONS FINANCIÈRES</b>
Elementarschadenprävention	3 250 000.00	3 250 000.00	Prévention des dommages éléments naturels
Übrige Rückstellungen	8 355 000.00	8 581 500.00	Autres provisions
<b>TOTAL RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>799 954 149.10</b>	<b>798 985 393.70</b>	<b>TOTAL DES PROVISIONS</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>826 888 091.59</b>	<b>865 218 844.60</b>	<b>TOTAL DES DETTES</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>			<b>CAPITAL PROPRE</b>
<b>HAUPTRESERVE</b>	<b>111 500 000.00</b>	<b>105 000 000.00</b>	<b>RÉSERVE PRINCIPALE</b>
<b>BILANZERGEBNIS</b>			<b>RÉSULTAT DU BILAN</b>
Vortrag	1 127 234.52	117 693.89	Report
Erfolg des Geschäftsjahres	-6 198 622.02	7 509 540.63	Résultat de l'exercice
<b>TOTAL BILANZERGEBNIS</b>	<b>-5 071 387.50</b>	<b>7 627 234.52</b>	<b>TOTAL RÉSULTAT DU BILAN</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>106 428 612.50</b>	<b>112 627 234.52</b>	<b>TOTAL CAPITAL PROPRE</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>933 316 704.09</b>	<b>977 846 079.12</b>	<b>TOTAL DES PASSIFS</b>

## JAHRESERGEBNIS / RÉSULTAT DE L'EXERCICE

Das ausserordentliche Schadenjahr 2007 hinterlässt seine Spuren in der Jahresrechnung 2007. Obschon der IRV in erheblichem Mass die Schadenrückstellung auflöste und ein gutes Finanzergebnis erzielt, weist der IRV einen Verlust aus.

Les dommages extraordinaires survenus en 2007 se sont répercutés sur les comptes annuels. Ceux-ci bouclent avec une perte, en dépit de la dissolution de provisions importantes et de l'obtention d'un bon résultat financier.

	2007 CHF	
<b>VERLUST 2007</b>	<b>-6 198 622.02</b>	<b>PERTE 2007</b>
Vortrag aus 2006	1 127 234.52	Report de 2006
<b>ZUR VERFÜGUNG DER GENERALVERSAMMLUNG</b>	<b>-5 071 387.50</b>	<b>A DISPOSITION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</b>
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung folgende Verlustverwendung:		Le conseil d'administration propose à l'assemblée générale de répartir la perte comme suit:
<b>ZU LASTEN DER HAUPTRESERVE</b>	<b>-5 500 000.00</b>	<b>A CHARGE DE LA RÉSERVE PRINCIPALE</b>
<b>VORTRAG AUF NEUE RECHNUNG</b>	<b>428 612.50</b>	<b>REPORT À COMPTE NOUVEAU</b>



**BDO Visura**  
Wirtschaftsprüfung

3001 Bern, Aarberggasse 33  
Tel. 031 327 17 17, Fax 031 327 17 38  
www.bdo.ch

## **Bericht der Revisionsstelle**

an den Verwaltungsrat des

### **Interkantonalen Rückversicherungsverbandes, Bern**

Im Auftrag des Verwaltungsrates Ihres Verbandes haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang) des Interkantonalen Rückversicherungsverbandes für das am 31. Dezember 2007 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Bern, 21. April 2008

BDO Visura

André Fässler

dipl. Wirtschaftsprüfer

Daniel Zeller

Leitender Revisor  
dipl. Wirtschaftsprüfer



**BDO Visura**  
Révision

3001 Berne, Aarberggasse 33  
Tél. 031 327 17 17, Fax 031 327 17 38  
www.bdo.ch

## Rapport de l'organe de révision

au Conseil d'administration de

### **l'Union intercantonale de réassurance, Berne**

Conformément au mandat du conseil d'administration de l'Union intercantonale de réassurance, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Union intercantonale de réassurance pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2007.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Berne, le 21 avril 2008

BDO Visura

André Fässler

Expert-comptable diplômé

Daniel Zeller

Auditeur responsable  
Expert-comptable diplômé

# PUBLIKATIONEN / PUBLICATIONS

«Das Brandschutzregister ist ein unentbehrliches Nachschlagewerk.»

«Le Répertoire suisse de la protection incendie est un ouvrage de référence indispensable.»

## **PRINTPRODUKTE DER GEMEINSCHAFTSORGANISATIONEN**

Die Gemeinschaftsorganisationen der Kantonalen Gebäudeversicherungen veröffentlichen regelmässig Informationen in gedruckter Form. Neben verschiedenen Drucksachen sind folgende vier Hauptpublikationen neu erschienen:

### **BRANDSCHUTZREGISTER NACHSCHLAGEWERK**

Das Schweizerische Brandschutzregister wird jährlich überarbeitet und erscheint jeweils Mitte Februar in gedruckter Neuauflage. Es gilt als unentbehrliches Nachschlagewerk für den vorbeugenden Brandschutz in der Schweiz. Das Brandschutzregister enthält über 5 000 Einträge von feuerpolizeilich zugelassenen Produkten wie:

- 
- Baustoffe
  - Bauteile
  - Feuerungsaggregate
  - Abgasanlagen
  - Lüftungs- und Klimaanlage
  - Brandmelde- und Löschanlagen
  - Handfeuerlöscher
- 

### **ELEMENTARSCHUTZREGISTER HAGEL SYNTHESEBERICHT**

Die Präventionsstiftung der KGV hat mit den durch sie getragenen Untersuchungen zur Hagelgefahr und zum Hagelwiderstand der Gebäudehüllen Wissenslücken geschlossen. Dank dieses im Jahr 2005 bis 2007 durchgeführten Projekts weiss man bedeutend besser, wo in der Schweiz wie häufig und mit welchen Intensitäten Hagel-

## **IMPRIMÉS DES INSTITUTIONS COMMUNES**

Les institutions communes aux Etablissements cantonaux d'assurance (ECA) publient régulièrement des informations sous forme imprimée. Voici, ci-dessous, les quatre principales publications parues en 2007:

### **RÉPERTOIRE DE LA PROTECTION INCENDIE OUVRAGE DE RÉFÉRENCE**

Le Répertoire suisse de la protection incendie est remanié chaque année et paraît sous forme imprimée, dans sa nouvelle version, à la mi-février. Il est un ouvrage de référence indispensable pour la protection incendie en Suisse. Le Répertoire de la protection incendie contient plus de 5 000 inscriptions de produits homologués, dont l'usage est autorisé par la police du feu; ce sont, par exemple:

- 
- des matériaux de construction
  - des parties de construction
  - des installations de chauffage
  - des conduits de fumée
  - des installations de ventilation et de climatisation
  - des installations de détection d'incendie et d'extinction
  - des extincteurs portatifs
- 

### **RÉPERTOIRE DE LA PROTECTION CONTRE LA GRÊLE RAPPORT DE SYNTHÈSE**

Les investigations commandées par la Fondation de prévention des ECA au sujet du danger de grêle et de la résistance à la grêle de l'enveloppe des bâtiments ont permis de combler des lacunes. Grâce à ce projet réalisé entre 2005 et 2007, nous en savons notablement plus au sujet de la localisation et de la fréquence des orages de grêle auxquels il faut

gewitter zu erwarten sind. Der Hagelwiderstand von Bauelementen der Gebäudehüllen wird systematisch bestimmt und beschrieben und die Schadenpotenziale sind bekannt. Im Projekt wurde das Wissen akkumuliert, das seinen Niederschlag in einem anwendungsgerechten Hagelregister finden wird.

#### **VERÄNDERUNG DES KLIMAS UND DER GEBÄUDE- VERLETZLICHKEIT IN DER SCHWEIZ BIS 2050**

##### **WERKSTATTBERICHT**

Im Rahmen einer Neubeurteilung des Naturgefahren-Schadenpotenzials des Interkantonalen Rückversicherungsverbands (IRV) wurden zwei eintägige Expertenworkshops durchgeführt zu den Themen «Auswirkungen der Klimaveränderung auf das zukünftige Schadenpotenzial» und «Zukünftige Entwicklung der Gebäudeverletzlichkeit gegenüber Naturgefahren». Es sollten Trends aufgezeigt werden, welche Folgen das prognostizierte Klima bis ins Jahr 2050 auf die Schäden durch Naturgefahren haben wird, und wie sich schadensmindernde Massnahmen auf die Gebäudeverletzlichkeit bis dahin auswirken können. Dazu diskutierten rund 25 Experten aus den Bereichen Klimaforschung, Ingenieurwesen, Versicherungen und Behörden. Dieses Dokument umfasst Diskussionsbeiträge, Hypothesen, Zusammenfassungen und Schlussfolgerungen dieser zwei Workshoptage.

#### **NETZWERK SOLIDARITÄT**

##### **«VORKEHREN, RETTEN, ENTWICKELN»**

##### **BUCH**

Schweizer helfen Schweizern. Die Schweiz ist ein solidarisches Land – auch wenn das häufig nicht oder zu wenig wahrgenommen wird. Private und professionelle Hilfe bilden die Grundlage gesellschaftlichen Zusammenlebens und betreffen uns alle. Das Buch «Netzwerk Solidarität» berichtet von gelebter Solidarität.

In Zeiten vermehrter Unwetterschäden werden Prävention und Solidarität zu drängenden Themen. Die Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen will darauf aufmerksam machen. In Zusammenarbeit mit dem Herausgeber und Journalisten Martin Arnold sind 22 Reportagen in Buchform entstanden.

s'attendre en Suisse. La résistance à la grêle des éléments de construction de l'enveloppe des bâtiments est déterminée et décrite systématiquement, et les potentiels de dommages sont connus. Les connaissances générées par ce projet se retrouveront dans le Répertoire de la protection contre la grêle, conçu pour l'utilisation pratique.

#### **ÉVOLUTION DU CLIMAT ET DE LA VULNÉRABILITÉ DES BÂTIMENTS EN SUISSE JUSQU'EN 2050**

##### **RAPPORT SUR LES ATELIERS**

Deux ateliers d'experts d'une journée intitulés «Répercussions du changement climatique sur le potentiel de dommages futur» et «Evolution future de la vulnérabilité des bâtiments aux dangers naturels» ont été organisés dans le cadre d'une réévaluation du potentiel de dommages dus aux dangers naturels effectuée par l'Union intercantonale de réassurance (UIR). Ils visaient à déceler des tendances dans les répercussions du climat attendu sur les dommages imputables aux dangers naturels jusqu'en 2050 et dans l'influence des mesures de réduction des dommages sur la vulnérabilité des bâtiments durant ce laps de temps. Quelque 25 experts – climatologues, ingénieurs, assureurs et autorités – ont participé à la discussion. Ce document comprend les contributions aux discussions, les hypothèses, les résumés et les conclusions relatives à ces deux journées de réflexion.

#### **NETZWERK SOLIDARITÄT**

##### **«VORKEHREN, RETTEN, ENTWICKELN»**

##### **LIVRE**

Des Suisses aident des Suisses. La Suisse est une nation solidaire, même si l'on ne s'en rend souvent pas compte ou trop peu seulement! L'aide privée et professionnelle est le fondement de la vie sociale et nous concerne tous. Le livre «Netzwerk Solidarität» est consacré à la solidarité vécue.

En des temps où les dommages dus aux intempéries vont croissant, la prévention et la solidarité sont des thèmes d'importance. L'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie veut attirer l'attention sur cette question. Le résultat est un livre regroupant 22 reportages dus à la plume de l'éditeur et journaliste Martin Arnold.

## KONTAKTADRESSEN

## ADRESSES DE CONTACT

### GEMEINSCHAFTSORGANISATIONEN

---

### INSTITUTIONS COMMUNES

---



Interkantonaler Rückversicherungsverband (IRV)



Union intercantonale de réassurance (UIR)



Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF)



Association des établissements cantonaux  
d'assurance incendie (AEAI)



Schweizerischer Pool für Erdbebendeckung (Pool)



Pool suisse pour la couverture des dommages  
sismiques (Pool)

Bundesgasse 20, Postfach 6835, 3001 Bern  
Tel. 031 320 22 11, Fax 031 320 22 99

Bundesgasse 20, case postale 6835, 3001 Berne,  
Téléphone 031 320 22 11, fax 031 320 22 99

## KANTONALE GEBÄUDEVERSICHERUNGEN / ÉTABLISSEMENTS CANTONAUX D'ASSURANCE

---

- **AARGAU** Aargauische Gebäudeversicherung, [www.agv-ag.ch](http://www.agv-ag.ch)
  - **APPENZEL AUSSERRHODEN** Assekuranz AR, [www.assekuranz.ch](http://www.assekuranz.ch)
  - **BASEL-LANDSCHAFT** Basellandschaftliche Gebäudeversicherung, [www.bgv.bl.ch](http://www.bgv.bl.ch)
  - **BASEL-STADT** Gebäudeversicherung des Kantons Basel-Stadt, [www.gvbs.ch](http://www.gvbs.ch)
  - **BERN** Gebäudeversicherung Bern, [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch)
  - **FRIBOURG** Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments, [www.ecab.ch](http://www.ecab.ch)
  - **GLARUS** Glarner Sach, [www.glarnersach.ch](http://www.glarnersach.ch)
  - **GRAUBÜNDEN** Gebäudeversicherung Graubünden, [www.gvg.gr.ch](http://www.gvg.gr.ch)
  - **JURA** Etablissement cantonal d'assurance immobilière et de prévention, [www.eca-jura.ch](http://www.eca-jura.ch)
  - **LUZERN** Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, [www.gvl.ch](http://www.gvl.ch)
  - **NEUCHÂTEL** Etablissement cantonal d'assurance et de prévention, [www.ecap-ne.ch](http://www.ecap-ne.ch)
  - **NIDWALDEN** Nidwaldner Sachversicherung, [www.nsv.ch](http://www.nsv.ch)
  - **SCHAFFHAUSEN** Gebäudeversicherung des Kantons Schaffhausen, [www.gv.sh.ch](http://www.gv.sh.ch)
  - **SOLOTHURN** Solothurnische Gebäudeversicherung, [www.sgvso.ch](http://www.sgvso.ch)
  - **ST. GALLEN** Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen, [www.gvasg.ch](http://www.gvasg.ch)
  - **THURGAU** Gebäudeversicherung Thurgau, [www.gvtg.ch](http://www.gvtg.ch)
  - **VAUD** Etablissement Cantonal d'Assurance, [www.eca-vaud.ch](http://www.eca-vaud.ch)
  - **ZUG** Gebäudeversicherung Zug, [www.gvzg.ch](http://www.gvzg.ch)
  - **ZÜRICH** Gebäudeversicherung Zürich, [www.gvz.ch](http://www.gvz.ch)
-

## **IMPRESSUM**

### **Koordination**

Rolf Meier, VKF

### **Konzept und Gestaltung**

cosmic.ch

### **Fotografie Bildteil**

michaelsieber.com

### **Druck**

Rickli + Wyss, Bern

### **Herausgeber**

Interkantonaler Rückversicherungsverband  
Bundesgasse 20  
3001 Bern

Telefon 031 320 22 11

Fax 031 320 22 99

mail@irv.ch

www.irv.ch

## **IMPRESSUM**

### **Coordination**

Rolf Meier, AEAI

### **Conception et graphisme**

cosmic.ch

### **Photographie partie illustrée**

michaelsieber.com

### **Impression**

Rickli + Wyss, Bern

### **Editeur**

Union intercantonale de réassurance  
Bundesgasse 20  
3001 Berne

Téléphone 031 320 22 11

Fax 031 320 22 99

mail@irv.ch

www.irv.ch



